



GRAVEUR DE DVD

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MODELE : DR7500



Avant de brancher ce produit, de le mettre en marche ou de faire le réglage de ce produit, veuillez lire ce guide d'utilisation soigneusement et en entier.



Precautions de securite



PRECAUTION:

DANGER D'ELECTROCUTION NE PAS OUVRIR



PRECAUTION: POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU ARRIERE) PAS DE COMPOSANTS SUSCEPTIBLES D'ETRE REPARES PAR L'UTILISATEUR A L'INTERIEUR DEMANDEZ DU SERVICE TECHNIQUE AU PERSONNEL TECHNIQUE QUALIFIE



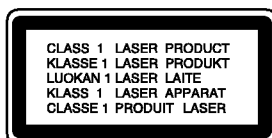
Ce message lumineux avec un symbole en pointe de fleche a l'interieur d'un triangle equilateral est destine a avertir l'utilisateur sur la presence d'un voltage dangereux pas isole a l'interieur du boîtier du produit pouvant etre suffisamment important pour constituer un danger d'electrocution pour les personnes.



Le point d'exclamation a l'interieur d'un triangle equilateral est destine a avertir l'utilisateur sur la presence d'importantes instructions concernant le fonctionnement ou la maintenance (service technique) dans la litterature accompagnant ce produit.

ATTENTION: POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, MAINTENEZ CE PRODUIT A L'ABRI DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITE.

ATTENTION: Ne pas installer cet equipement a un endroit confine tel qu'une bibliotheque ou similaire.



PRECAUTION:

Ce graveur de DVD emploi un Systeme Laser.

Pour assurer une utilisation appropriee de l'appareil, veuillez lire ce manuel du proprietaire soigneusement et le conserver pour une reference ulterieure. Si l' unite a besoin d'entretien, contactez un centre de service technique agree.

Effectuer des controles, des reglages ou toute autre manipulation autre que celles specifiees dans le present manuel peut entraîner une exposition dangereuse a des radiations.

Pour eviter l'exposition directe au faisceau laser, n'essayez pas d'ouvrir le boîtier. Il y a de la radiation laser visible lorsque il est ouvert. **NE FIXEZ PAS LE REGARD SUR LE FAISCEAU.**

AVERTISSEMENT :

Lorsque le boîtier est ouvert ou que le systeme de verrouillage est defectueux, risque d'exposition a des rayons laser visibles ou invisibles de categorie 2M. Ne pas regarder le faisceau directement, ne pas utiliser d'instruments optiques.

AVERTISSEMENT: L'appareil ne doit pas etre expose a l'eau (par mouillure ou eclaboussure) et aucun objet rempli de liquides, comme des vases, ne devrait etre place sur l'appareil.



Ce produit est fabrique conformement aux exigences en matiere de brouillage radioelectrique des DIRECTIVES de la CEE 89/336/CEE, 93/68/CEE et 73/23/CEE.

AVERTISSEMENT concernant le cordon d'alimentation

Les notices de la plupart des appareils recommandent de brancher ceux-ci sur un circuit dedie:

c'est-a-dire, un circuit de sortie independant qui n'alimente que cet appareil-la et auquel aucun raccordement supplementaire ni aucun circuit de derivation ne soient relies.

Consultez la page des Specifications de ce Manuel du Proprietaire afin d'etre certain.

Ne surchargez pas les prises murales. Les prises murales surchargees, laches ou endommagees, les rallonges, les cordons d'alimentation uses et l'isolation des cables fissuree ou endommagee constituent un danger. N'importe laquelle des conditions ci-dessus peut etre a l'origine d'un choc electrique ou d'un incendie. Examinez regulierement le cable d'alimentation de votre appareil ; si vous constatez qu'il est endommage ou deteerie, debranchez-le de la prise murale, interrompez l'utilisation de l'appareil et faites remplacer le cable abime par une piece de rechange authentique aupres d'un Centre de Service Agree.

Protegez le cable d'alimentation contre les mauvais usages, aussi bien physiques que mecaniques : veillez a ce qu'il ne soit pas tordu, noue, presse, serre contre une porte ou ecrase. Examinez tout particulierement les fiches, les prises murales, ainsi que la portion du cable d'alimentation sortant de l'appareil.

NUMERO DE SERIE: Le numero de serie se trouve sur le panneau arriere de cette unite. Ce numero correspond uniquement a cette unite et n'est pas disponible pour aucune autre. Vous devriez enregistrer l'information demandee ici et conserver cette guide comme un document permanent de votre achat.

N° de Modele _____

N° de Serie _____



Elimination de votre ancien appareil

1. Ce symbole, representant une poubelle sur roulettes barree d'une croix, signifie que le produit est couvert par la directive europeenne 2002/96/EC.
2. Les elements electriques et electroniques doivent etre jetes separement, dans les videordures prevus a cet effet par votre municipalite.
3. Une elimination conforme aux instructions aidera a reduire les consequences negatives et risques eventuels pour l'environnement et la sante humaine.
4. Pour plus d'information concernant l'elimination de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures menageres ou encore la magasin ou vous avez achete ce produit.

Table des Matieres

INTRODUCTION

Précautions de securite.	2
Table des Matieres.	3
Vue d'ensemble Graveur de DVD.	4-10
Disques lisibles et disques enregistrables.	4
Disques lisibles.	5
Termes concernant le disque.	6
A propos des symboles.	6
A propos des disques enregistrables.	7
A propos de l'enregistrement DVD.	8-9
Précautions.	10
Notes sur les disques.	10
Panneau frontal.	11
Vue d'ensemble Telecommande.	12

RACCORDEMENT GRAVEUR DE DVD

Connexions.	13-17
Connexions sur le panneau arriere.	13
Raccordement a l'antenne.	13
Connexions a votre televiseur.	14
Raccordement a un amplificateur.	15
Raccordement a d'autres appareils audio/ video (A/V).	16-17

CONFIGURATION DU DVR

Reglage initial avant la mise en service.	18-30
Reglage initial.	18
General.	18-23
• Autoprogrammation.	18
• Edition Programme.	19-20
• Autoreglage Heure.	21
• Reglage manuel de l'heure.	21
• Format Televiseur.	22
• Mode Affichage.	22
• Decodeur AV1.	22
• Progressive Scan (Balayage Progressif).	22
• PBC.	23
• Reglage par default.	23
Langue.	23
• Langue Affichage.	23
• Langue Disque.	23
Audio.	24
• Dolby Digital / DTS / MPEG.	24
• Frequence d'echantillonnage.	24
• DRC [Reglage de la compression dynamique].	24
• Voix.	24
Verrouillage enfants (Contrôle d'accès).	25-26
• Reglage mot de passe.	25
• Niveau.	25
• Code de region.	26
• DivX(R) VOD.	26
Enregistrement.	27
• Reglage mode d'enregistrement.	27
• Format Enregistrement.	27
• Audio Enregistrement DV.	27
• Chapitrage Auto.	27
Disque.	28-29
• Initialisation.	28

• Protection du disque.	28
• Finaliser.	29
• Disque Label.	29
Vue d'ensemble de l'affichage sur ecran.	30

LECTURE

Lecture des DVD et des CD Video.	31-34
Lecture d'un fichier de cinema DivX.	35
Fonctionnement avec des CD audio et des disques MP3/WMA.	36-38
Lecture d'un CD audio ou d'un fichier MP3/WMA.	36-37
Lecture programme.	38
Fonctionnement avec des fichiers JPEG.	39-40

ENREGISTREMENT

Enregistrement de base.	41
Enregistrement de base a partir des chaînes de television.	41
Enregistrement programme instantane.	41
Enregistrement programme.	42-43
Enregistrement depuis la source d'entree externe.	44-45
Enregistrement a partir des composantes externes.	44
Enregistrement a partir d'un camscope numerique.	44
Qu'est-ce DV?	45

ÉDITON

Vue d'ensemble du menu liste de titres et liste de chapitres.	46
Edition de titres et chapitres.	47-52
Titres, Chapitres et Parties.	47
Ajout des reperes dans un chapitre.	47
Changement des vignettes des titres.	47
Construction d'une nouvelle Liste d'ecoute.	48
Ajout d'autres Titres/Chapitres sur la Playlist.	48
Effacement d'un Titre/Chapitre.	49
Effacement d'une partie.	49
Pour nommer un titre.	50
Combinaison de Deux Chapitres en un Seul.	50
Deplacement d'un Chapitre de la Liste d'ecoute.	51
Protéger un titre.	51
Masquer un chapitre.	52
Diviser un titre en deux.	52

RÉFÉRENCE

Information supplementaire.	53
Reecriture.	53
Visionnement du menu Liste Titre affiche dans d'autres graveurs et lecteurs DVD.	53
Lecture de vos enregistrements dans d'autres lecteurs DVD (Finalisation d'un disque).	53
Liste des Codes de langue et des Codes de region.	54
Commander votre televiseur a l'aide de la telecommande fournie.	55
Guide de depannage.	56-57

Vue d'ensemble Graveur de DVD

Disques lisibles et disques enregistrables



DVD-RW (Disque video numerique – Reenregistrable)

- Les disques DVD-RW peuvent être formatés pour un enregistrement en mode EV ou Video.
- Ces disques peuvent être enregistrés à plusieurs reprises. Les enregistrements peuvent être effacés pour enregistrer de nouveau sur le même disque.

[mode EV]

- Les enregistrements peuvent être édités à plusieurs reprises.
- Lisibles seulement sur des lecteurs compatibles avec le mode EV (une fois finalisés).

[mode Video]

- Lisibles sur des lecteurs DVD courants (une fois finalisés)
- Fonctions d'édition limitées



DVD-R (Disque video numerique - Enregistrable)

- Ces disques peuvent être enregistrés une seule fois. Une fois finalisés, les disques DVD-R ne peuvent pas être réenregistrés ni édités.
- Les disques DVD-R peuvent être formatés en mode Video seulement.
- Lisibles sur des lecteurs DVD courants (une fois finalisés)
- Fonctions d'édition limitées



DVD+ReWritable

DVD+RW (Disque video numerique + Reenregistrable)

- Ces disques peuvent être enregistrés à plusieurs reprises. Les enregistrements peuvent être effacés pour enregistrer de nouveau sur le même disque.
- Lisibles sur des lecteurs DVD+RW compatibles (finalisation automatique)
- Les contenus édités peuvent être lus sur des lecteurs DVD+RW compatibles seulement après finalisation.
- Les enregistrements peuvent être édités au niveau des titres/chapitres



DVD+R

DVD+R (Disque video numerique + Enregistrable)

- Ces disques peuvent être enregistrés une seule fois. Une fois finalisés, les disques DVD+R ne peuvent plus être réenregistrés ni édités.
- Lisibles sur des lecteurs DVD+R compatibles (une fois finalisés)
- Les contenus édités ne sont pas compatibles avec les lecteurs DVD+R courants. (Cacher, Combiner des chapitres, Ajouter des repères de chapitre, etc.)
- Fonctions d'édition des titres/ chapitres limitées.



DVD+R DL

DVD+R DL (Disque video numerique + Enregistrable ; Double couche)

- Ces disques peuvent être enregistrés une seule fois. Une fois finalisés, les disques DVD+R DL ne peuvent plus être réenregistrés ni édités.
- La capacité de stockage est presque double grâce au média DVD+R à double couche, ce qui permet au consommateur d'enregistrer jusqu'à 8.5GB de vidéo sur un disque DVD+R simple
- Lisibles sur des lecteurs DVD+R DL compatibles (une fois finalisés)
- Les contenus édités ne sont pas compatibles avec les lecteurs DVD+R DL courants. (Cacher, Combiner des chapitres, Ajouter des repères de chapitre, etc.)
- Fonctions d'édition des titres/ chapitres limitées.

Disques DVD enregistrables recommandés

DVD-R	DVD+R	DVD-RW	DVD+RW	DVD+R(DL)
SONY (8x, 16x)	SONY (2.4x, 4x, 8x, 16x)	Victor (1x, 4x)	SONY (2.4x)	Mitsubishi (2.4x)
TDK (4x, 8x)	TDK (4x)	Maxell (1x, 2x, 4x)	TDK (2.4x)	Maxell (2.4x)
Verbatim (4x, 8x)	Mitsubishi (4x, 8x)	TDK (2x)	Philips (4x)	-
Panasonic (2x, 4x)	Ricoh (2x, 4x, 8x)	Mitsubishi (2x)	Ricoh (2.4x)	-
-	-	-	HP (2.4x, 4x)	-

Remarque:

Si vous enregistrez un DVD-RW/DVD+RW à l'aide d'un ordinateur ou d'un autre enregistreur de DVD, il ne vous sera pas possible de formater le disque en utilisant cet appareil. Par conséquent si vous souhaitez pouvoir utiliser votre appareil, vous devez formater le disque à l'aide de l'enregistreur initial.

Vue d'ensemble Graveur de DVD

Disques lisibles



DVD (disque de 8 cm / 12 cm)

- Des disques tels que ceux des films, pouvant être achetés ou loués.



CD Video (VCD) (disque de 8 cm / 12 cm)

- Des disques CD VIDEO ou CD-R/CD-RW au format CD VIDEO / Super CD VIDEO



CD Audio (disque de 8 cm / 12 cm)

- Des disques CD musique ou CD-R/CD-RW au format CD musique pouvant être achetés.



CD-R/CD-RW (disque de 8 cm / 12 cm)

- Des disques CD-R/CD-RW contenant des titres audio, ou des fichiers DivX, MP3, WMA, ou JPEG.

Remarques:

- EN fonction des conditions liées à l'équipement d'enregistrement ou aux disques CD-R/RW (ou DVD±R/RW), certains disques CD-R/RW (ou DVD±R/RW) ne peuvent pas être lus par cet appareil.
- Ne collez pas de papier ou d'étiquette sur aucune des deux faces du disque (face étiquetée ou face enregistrée).
- N'utilisez pas de disques ayant des formes irrégulières (par exemple, en forme de cœur ou octogonale). Autrement, cela peut entraîner des défauts de fonctionnement.
- En fonction du logiciel d'enregistrement et de la finalisation, il se peut que certains disques enregistrés (CD-R/RW (ou DVD±R/RW) ne puissent pas être lus.
- Il se peut que les disques DVD-R/RW, DVD+R/RW et CD-R/RW enregistrés à partir d'un ordinateur personnel ou d'un graveur DVD ou CD ne puissent pas être lus s'ils sont endommagés ou sales, ou si la lentille du graveur est sale ou humide.
- Si vous enregistrez un disque à l'aide d'un ordinateur personnel, même si vous le faites sur un format compatible, il se peut qu'il ne puisse pas être lu en raison des réglages du logiciel d'application utilisé pour créer le disque. (Contactez l'éditeur du logiciel pour des informations plus détaillées.)

Code régional du graveur et des disques DVD



Ce graveur est conçu et fabriqué pour lire des disques DVD codés pour la région 2. Le code régional inscrit sur les étiquettes de certains disques DVD indique le type de graveur pouvant les lire.

Cette unité peut lire seulement des disques DVD dont l'étiquette indique "2" ou "ALL". Si vous essayez de lire d'autres types de disques, le message "Incorrect region code Can't play back" ("Code Régional Incorrect. Impossible de lire ce disque") apparaîtra à l'écran de votre téléviseur. Il arrive que certains disques DVD ne portent aucune indication du code régional sur l'étiquette, bien que leur lecture soit interdite en dehors d'une certaine zone.

Remarques sur les disques DVD et CD Vidéo

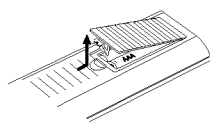
Certaines fonctions de lecture des disques DVD et CD Vidéo peuvent être volontairement conditionnées par les éditeurs de logiciels. Étant donné que cet appareil lit les disques DVD et CD Vidéo en fonction du contenu conçu par les éditeurs de logiciels, certaines fonctions de lecture de l'appareil peuvent ne pas être disponibles ou d'autres fonctions peuvent être ajoutées.

Consultez également les instructions fournies avec les disques DVD et CD Vidéo. Il est possible que certains disques DVD, fabriqués à des fins commerciales, ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Fonctionnement de la télécommande

Pointez la télécommande vers le capteur infrarouge et appuyez sur les touches.

Installation des piles de la télécommande



Retirez le couvercle du compartiment à piles sur la partie arrière de la télécommande
+ et - insérez deux piles R03 (format AAA) en veillant à bien orienter les polarités.



Attention

Ne mélangez pas de piles neuves et de piles usées. Ne mélangez jamais non plus différents types de piles (standard, alcalines, etc.).

Vue d'ensemble Graveur de DVD (Suite)

Termes concernant le disque

DVD +R (Double Couche)

La technologie d'enregistrement a double couche accorde deux couches d'enregistrement a un seul disque DVD, en fournissant une capacite qui pratiquement double les 4.7Go des disques DVD a couche simple. L'avantage le plus remarquable de cette technologie d'enregistrement a double couche n'est autre qu'une capacite accrue.

La capacite de stockage est presque double grace au support DVD+R a double couche, ce qui permet au consommateur d'enregistrer jusqu'a 8.5Go de video sur un disque DVD+R simple.

DVD ±R / DVD ±RW

DVD -R et DVD +R sont deux standards differents pour des disques et des lecteurs de DVD enregistrables.

Ce format permet d'enregistrer des informations sur le disque DVD une seule fois. DVD +RW et DVD -RW sont deux standards pour des supports reenregistrables, ce qui signifie que le contenu du disque DVD peut etre efface et le disque reenregistre. Les disques a simple face peuvent contenir jusqu'a 4.38 Gigaoctets alors que les disques a double face ont une capacite deux fois plus grande.

Titre (seulement DVD)

Le contenu principal du film, les contenus supplementaires ou l'album musique.

Chaque titre est attribue a un numero de reference titre vous permettant de le reperer facilement.

Chapitre (seulement DVD)

Sections d'une piece image ou d'une piece musicale qui sont plus petites que les titres. Un titre est compose d'un ou plusieurs chapitres. Chaque chapitre est attribue a un numero de chapitre vous permettant de reperer le chapitre desire. Suivant le disque, les chapitres peuvent ne pas etre etiquetes.

Piste (seulement CD video et CD audio)

Sections d'une piece image ou d'une piece musicale sur un CD video ou un CD audio. Chaque piste est attribuee a un numero de piste vous permettant de reperer la piste desiree.

Scene

Sur un CD video a fonction PBC (commande manuelle de lecture), les deplacements d'image et les arrêts sur image sont divises dans des sections appelees "Scenes". Chaque scene disponible est affichee dans le menu Scene et attribuee a un numero de scene, vous permettant de reperer la scene desiree.

Une scene peut etre composee d'une ou plusieurs pistes.

DivX

DivX est le nom d'un nouveau codec video revolutionnaire base sur la nouvelle norme de compression MPEG-4 pour video. Vous pourrez voir des films DivX sur ce graveur.

Types de CD video

Il y a deux types de CD video.

CD video equipes de PBC (Version 2.0)

Les fonctions PBC (commande manuelle de lecture) vous permettent d'interagir avec le systeme a l'aide des menus, des fonctions de recherche ou d'autres operations caracteristiques d'un ordinateur. En plus, les arrêts sur image a haute qualite peuvent etre lus s'ils sont inclus dans le disque.

CD Video non equipes avec PBC (Version 1.1)

Leur fonctionnement etant similaire a celui des CD audio, ces disques permettent la lecture d'images video ainsi que du son, mais ils ne sont pas equipes avec PBC.

A propos des symboles

A propos du ☉ symbole affichage

"☉" peut apparaître sur l'écran du televeiseur pendant le fonctionnement. Cet icone veut dire que la fonction expliquee dans ce manuel de l'utilisateur ne peut pas etre utilisee pour ce disque specifique ou en ce moment.

A propos des symboles disque pour instructions

Une section dont le titre a l'un des symboles suivants est applicable seulement aux disques ou ledit symbole est represente.

Plusieurs fonctions fournies par ce graveur sont en fonction du mode d'enregistrement. Un ou plusieurs symboles (**VR** , **Video** , **DVD+R** , **DVD+RW**) s'affichent pour chaque fonction (expliquee dans ce manuel), vous pouvez donc voir, rien qu'en jetant un coup d'oeil, si la fonction dont il est question peut etre utilisee pour le disque insere.

Video	DVD-R/RW avec mode Video
VR	DVD-RW avec mode VR
+R	Disque DVD+R (DL)
+RW	Disque DVD+RW
DVD	Disque DVD-Video
VCD	CD Video
CD	CD Audio
DivX	Fichiers DivX
MP3	Fichiers MP3
WMA	Fichiers WMA
JPEG	Fichiers JPEG

Le disque DVD finalise est un disque DVD video.

Vue d'ensemble Graveur de DVD (Suite)

A propos des disques enregistrables

En quoi les disques enregistrables diffèrent-ils?

La différence essentielle entre les DVD-R, DVD-RW, DVD+R et DVD+RW est que les DVD-R et DVD+R permettent un enregistrement unique alors que les DVD-RW et DVD+RW permettent d'enregistrer et d'effacer à plusieurs reprises. Vous pouvez re-enregistrer/effacer un disque DVD-RW ou DVD+RW environ 1.000 fois.

Est-ce que je peux lire mes disques enregistrables sur un lecteur de DVD normal?

En général, les disques DVD-R, DVD+R et DVD-RW enregistrés en mode vidéo peuvent être lus sur un lecteur de DVD normal, mais ils doivent au préalable avoir été "finalisés". Ce processus fixe les contenus du disque pour les rendre lisibles sur d'autres lecteurs de DVD comme les disques DVD+RW non finalisés peuvent être lus par un lecteur de DVD normal.



Ceci indique une caractéristique du produit qui est capable de lire des disques DVD-RW enregistrés en format Enregistrement Vidéo.

Qu'est-ce que c'est que les "modes d'enregistrement"?

Ce graveur vous offre plusieurs modes d'enregistrement disponibles. Lorsque vous effectuez des enregistrements sur un disque DVD-R, DVD+R ou DVD+RW, ces enregistrements sont toujours effectués en mode Vidéo. Les disques DVD-RW peuvent être formatés pour enregistrement en mode VR ou en mode Vidéo.

Enregistrement en mode VR **VR**

- 4 réglages différents disponibles pour la qualité d'image et le temps d'enregistrement (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Pas lisible sur des lecteurs de DVD normaux
- Les enregistrements peuvent être largement édités.

Enregistrement en mode Vidéo **Vidéo**

- 4 réglages différents disponibles pour la qualité d'image et le temps d'enregistrement (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Lisible sur des lecteurs de DVD normaux (après finalisation)
- Possibilités d'édition limitées

Mode d'enregistrement DVD+RW **+RW**

- 4 réglages différents disponibles pour la qualité d'image et le temps d'enregistrement (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Lisible avec des lecteurs DVD courants
- Le contenu édité peut être lu avec des lecteurs DVD courants seulement après avoir finalisé le disque
- Il est possible d'éditer le titre/chapitre des enregistrements

Mode d'enregistrement DVD+R **+R**

- 4 réglages différents disponibles pour la qualité d'image et le temps d'enregistrement (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Lisible avec des lecteurs DVD courants (une fois finalisé)
- Les contenus édités ne sont pas compatibles avec les lecteurs DVD courants (Cacher, Combiner des chapitres, Ajouter des repères à un chapitre, etc.)
- Fonctions d'édition des titres/chapitres limitées

Remarque:

Le format DVD-Vidéo (mode Vidéo) est un format nouveau pour enregistrement sur des disques DVD-R/RW, qui a été approuvé par le Forum DVD en 2000. Vous pouvez donc rencontrer des problèmes pour la lecture des disques DVD enregistrables sur certains lecteurs. Les symptômes incluent des artefacts vidéo, des dropouts des dispositifs audio et/ou vidéo et l'arrêt soudain de la lecture.

Notre société ne peut pas prendre à sa charge la responsabilité pour des problèmes lors de la lecture des disques enregistrés à l'aide de ce graveur sur d'autres lecteurs.

Éditer un DVD, c'est comme éditer une cassette vidéo?

Non. Lorsque vous éditez une cassette vidéo vous avez besoin d'une platine vidéo pour lire la cassette originale et d'une autre pour enregistrer les éditions. Avec le DVD, vous éditez en faisant une "Playlist" comportant les segments à lire ainsi que leur séquence de lecture. Lors de la lecture, le graveur lit le disque suivant la Playlist.

A propos des termes "Original" et "Playlist"

Tout au long de ce manuel, vous verrez souvent les termes Original et Playlist pour faire référence au contenu réel et à la version éditée.

- **Original:** contenu qui fait référence à ce qui a été en effet enregistré sur le disque
- **Playlist (Liste de Lecture):** contenu qui fait référence à la version éditée du disque - comment le contenu original sera lu.

Type de disque	Format du disque	Mode d'enregistrement	Fonctions
DVD-Vidéo	Format Vidéo	n/a	Lecture uniquement
DVD-RW	Format Enregistrement Vidéo (default)	Mode VR	Lecture, enregistrement, édition Original/Playlist
	Format Vidéo	Mode Vidéo	Lecture, enregistrement limité, édition limitée
DVD-R	Format Vidéo	Mode Vidéo	Lecture, enregistrement limité, édition limitée
DVD+RW	Format Vidéo +RW	DVD+RW	Lecture, enregistrement limité, édition Titre/Chapitre
DVD+R (DL)	Format Vidéo +R	DVD+R	Lecture, enregistrement limité, édition Titre/Chapitre limitée

Vue d'ensemble Graveur de DVD

A propos de l'enregistrement DVD

Remarques:

- Ce graveur ne peut pas faire d'enregistrements sur des disques CD-R ou CD-RW.
- Notre société décline toute responsabilité en cas de défaillances de l'enregistrement dues à des pannes d'électricité, à des disques defectueux, ou en cas de dommages au graveur.
- Des empreintes digitales et de petites rayures sur un disque peuvent nuire à la performance de la lecture et/ou de l'enregistrement. Veuillez fournir le soin approprié à vos disques.

Types de disques et de formats, modes et réglages d'enregistrement

Ce graveur peut lire cinq types différents de disques DVD: Disques DVD-Video préenregistrés, disques DVD-RW, DVD-R, DVD+RW et DVD+R. Le format de disque pour les disques DVD-R est toujours "format Video" – le même que pour les disques DVD-Video pré-enregistrés.

Ceci veut dire que, une fois finalisé, vous pouvez lire un DVD-R sur un lecteur de DVD normal.

Par défaut, le format d'un disque DVD-RW est le format Enregistrement Video, même si vous pouvez le changer vers format Video, si besoin. (Initialiser de nouveau le disque effacera ses contenus).

Le mode d'enregistrement est étroitement lié au format du disque. Si le format du disque est un format Enregistrement Video, alors le mode d'enregistrement est le mode VR; si le format du disque est en mode Video, alors le mode d'enregistrement est le mode Video (à l'exception du DVD-Video, qui n'est pas enregistrable, et n'a donc pas de mode enregistrement).

À l'intérieur des modes d'enregistrement (qui sont établis pour la totalité du disque), il y a les réglages d'enregistrements. Ceux-ci peuvent être changés au besoin pour chaque enregistrement et déterminent la qualité d'image ainsi que la quantité d'espace que l'enregistrement prendra sur le disque.

Enregistrement des canaux audio du téléviseur

Ce graveur est capable d'enregistrer l'audio normal et l'audio NICAM. Si le réglage du NICAM sélectionné (page 20) est Auto, et si la station de télévision utilise NICAM, vous pouvez enregistrer l'audio NICAM. Si la station de télévision n'utilise pas NICAM, l'audio normal est toujours enregistré.

Notes pour l'enregistrement

- Les temps d'enregistrement montrés ne sont pas exacts car le graveur utilise une compression vidéo à débit binaire variable. Cela veut dire que le temps d'enregistrement exact dépendra du matériel à enregistrer.
- Lors de l'enregistrement d'une émission télévisée, si la réception est pauvre ou l'image a de l'interférence, les temps d'enregistrement peuvent être plus courts.
- Si vous enregistrez seulement des arrêts sur image ou de l'audio, les temps d'enregistrement peuvent être plus longs.
- Les temps affichés pour l'enregistrement et le temps restant peuvent ne pas toujours correspondre exactement à la durée du disque.
- Le temps d'enregistrement disponible peut diminuer si vous éditez abondamment un disque.
- Si vous utilisez un disque DVD-RW, assurez-vous de changer le format d'enregistrement (mode Video ou mode VR) avant d'enregistrer quoi que ce soit sur le disque. Voir page 28 (Initialisation) pour connaître comment faire cela.
- Lorsque vous utilisez un disque DVD-R, vous pouvez continuer à enregistrer jusqu'à remplir le disque ou jusqu'à l'avoir finalisé. Avant de démarrer une session d'enregistrement, vérifiez la quantité de temps pour l'enregistrement disponible sur le disque.
- Lorsque vous utilisez un disque DVD-RW en mode Video, le temps d'enregistrement disponible n'augmentera que si vous effacez le dernier titre enregistré sur le disque.
- L'option Erase Title [Effacer le titre] dans le menu Liste Titre-Original ne fait que cacher le titre; en fait, elle n'efface pas le titre du disque et fait augmenter le temps d'enregistrement disponible (à l'exception du dernier titre enregistré sur un disque DVD-RW en mode Video)
- Il est possible d'effectuer des enregistrements superposés en utilisant des disques DVD+RW.

Vue d'ensemble Graveur de DVD

Restrictions pour l'enregistrement video

- Vous ne pouvez pas enregistrer des videos proteges contre la copie a l'aide de ce graveur. Les videos proteges contre la copie comprennent les disques DVD-Video ainsi que certains emissions par satellite. Si du materiel protege contre la copie est rencontre au cours d'un enregistrement, l'enregistrement sera suspendu ou arrete automatiquement et un message d'erreur s'affichera sur l'ecran.
- Les videos qui sont "une seule copie" ne peuvent etre registres que sur un disque DVD-RW en mode VR avec CPRM (voir plus bas).
- Les signaux a format NTSC provenant de sources numeriques ou DV ne sont pas enregistres correctement par ce graveur.
- Les signaux video a format SECAM (provenant d'un syntoniseur TV integre ou de sources numeriques) sont enregistres en format PAL.

Qu'est-ce que c'est que 'CPRM'?

CPRM est un systeme de protection contre la copie (avec systeme brouille) permettant seulement l'enregistrement des programmes des emissions "une seule copie". CPRM represente la Protection du Contenu des Medias Enregistrable.

Ce graveur est compatible avec le systeme CPRM, ce qui veut dire que vous pouvez enregistrer des emissions "une seule copie", mais vous ne pouvez pas alors faire d'autres copies de ces enregistrements. Les enregistrements CPRM ne peuvent etre realises que sur des disques DVD-RW formates en mode VR, et les enregistrements CPRM peuvent etre lus seulement sur des lecteurs specifiquement compatibles avec CPRM.

Tous droits reserves

- L'equipement d'enregistrement doit etre utilise seulement pour des copies legales et vous etes averti de verifier soigneusement quelles sont les copies legales dans le pays ou vous faites une copie. La copie du materiel protege par les droits d'auteur tel que les films ou la musique est illegale, sauf si la copie est autorisee par une exception legale ou par le proprietaire des droits.
- Ce produit incorpore de la technologie de protection aux droits d'auteur qui est protegee par des methodes de revendication de certains brevets d'invention americains et d'autres droits de propriete intellectuelle detenus par Macrovision Corporation et d'autres proprietaires des droits. L'usage de cette technologie de protection aux droits d'auteur doit etre autorise par Macrovision Corporation, et elle est reservee a un usage domestique et a d'autres usages de visionnement limites, sauf accord de Macrovision Corporation autorisant d'autres usages. L'ingenierie inverse ou le demontage sont interdits.
- LES CONSOMMATEURS DOIVENT NOTER QUE NON PAS TOUS LES TELEVISEURS A HAUTE DEFINITION SONT COMPLETEMENT COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT, CE QUI PEUT PROVOQUER DES PERTURBATIONS AFFICHEES SUR L'IMAGE. EN CAS DE PROBLEMES D'IMAGE AVEC LE BALAYAGE PROGRESSIF 625, IL EST RECOMMANDE QUE L'UTILISATEUR BASCULE LA CONNEXION VERS LA SORTIE "DEFINITION STANDARD". SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT LA COMPATIBILITE DE NOTRE TELEVISEUR AVEC LE GRAVEUR DE DVD 625p, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE.

Vue d'ensemble graveur de DVD (Suite)

Precautions

Manipulation de l'unité

Emballage de l'unité

Le carton et les matériaux d'emballage de la boîte originale sont utiles. Pour une protection maximale, emballez de nouveau l'unité comme elle était emballée en usine.

Reglage de l'unité

L'image et le son d'un téléviseur, magnétoscope ou radio proches au graveur de DVD peuvent être déformés pendant la lecture. Dans ce cas, placez l'unité loin du téléviseur, du magnétoscope ou de la radio, ou éteignez l'unité après avoir enlevé le disque.

Pour maintenir la surface propre

N'utilisez pas de substances volatiles, tel qu'un pulvérisateur insecticide, près de l'unité. Ne laissez pas de produits en gomme ou en plastique en contact avec l'unité pour une longue période de temps. Ils laisseraient des marques sur la surface.

Nettoyage de l'unité

Pour nettoyer la caisse

Utilisez un chiffon doux et sec. Si les surfaces sont extrêmement sales, utilisez un chiffon doux à peine humidifié avec une solution de détergent doux. N'utilisez pas de produits dissolvants forts tels que l'alcool, la benzine, le solvant, car ceci pourrait abîmer la surface de l'unité.

Pour obtenir une image nette

Le Graveur de DVD est un dispositif de précision à haute technologie. Si la lentille de la tête de lecture et les composants du lecteur des disques sont sales ou usés, la qualité d'image sera pauvre.

Il est recommandé de faire des vérifications et des entretiens réguliers toutes les 1000 heures d'utilisation (Ceci dépend des conditions de l'environnement de fonctionnement.)

Pour plus de détails, veuillez contacter le concessionnaire le plus proche.

Notes sur les disques

Manipulation des disques

Ne touchez pas la face lecture du disque. Prenez le disque par les bords pour éviter que des empreintes digitales restent sur la surface. Ne collez pas de papier ou de ruban adhésif sur le disque.



Stockage des disques

Après la lecture, stockez le disque dans sa caisse. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur, ne le laissez pas dans une automobile garée sous la lumière directe du soleil car la température à l'intérieur de l'automobile peut augmenter considérablement.

Nettoyage des disques

La présence d'empreintes digitales ou de la poussière sur le disque pourrait entraîner une qualité d'image pauvre et la distorsion du son. Avant la lecture, nettoyez le disque à l'aide d'un chiffon propre, en frottant du centre vers la périphérie.



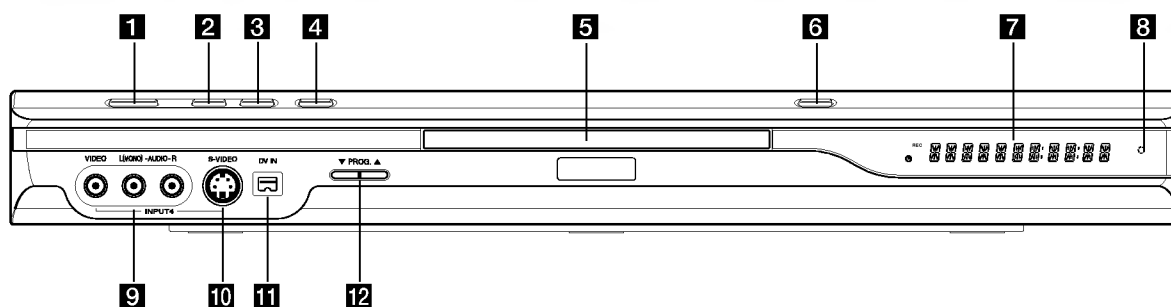
N'utilisez pas de produits dissolvants forts tels que l'alcool, la benzine, le solvant, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou un pulvérisateur contre la statique destinés aux vieux disques en vinyle.

Condensation d'humidité

Ne mettez jamais l'appareil en marche juste après l'avoir déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud. Attendez deux ou trois heures avant de le mettre en fonctionnement.

Si vous faites autrement, vous risquez d'abîmer les disques/les cassettes et les pièces internes de l'appareil.

Panneau frontal



1 POWER (ALIMENTATION)

Permet de mettre le graveur hors ou sous tension.

2 ► (PLAY)

Pour commencer la lecture.

3 ■ (STOP)

Pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

4 ● (REC)

Pour commencer l'enregistrement. Appuyez-y a plusieurs reprises pour régler le temps d'enregistrement.

5 Plateau a disque

Insérez-y un disque.

6 OPEN/CLOSE (▲) (OUVRIR/FERMER)

Permet d'ouvrir et de refermer le plateau a disque.

7 Ecran d'affichage

Affiche l'état actuel du graveur.

REC: (ENREGISTREMENT) Le graveur est en train d'enregistrer.

TV: Indique que le graveur est en mode syntoniseur du téléviseur.

⌚: Indique que le graveur est en mode d'enregistrement programme ou que l'enregistrement par minuterie est programme.

⏱: Indique l'heure, le temps total de lecture, le temps écoulé, le numéro de titre, le numéro de chapitre/plage, le canal, etc.

8 Capteur infrarouge

Pointez la télécommande du graveur dans cette direction.

9 INPUT4 (ENTREE VIDEO/ENTREE AUDIO (Gauche/Droite))

Raccordez-y la sortie audio/video d'une source extérieure (système audio, téléviseur/moniteur, magnétoscope, caméscope, etc.).

10 INPUT 4 (ENTREE S-VIDEO)

Raccordez-y la sortie S-Video d'une source extérieure (téléviseur/moniteur, magnétoscope, caméscope, etc.)

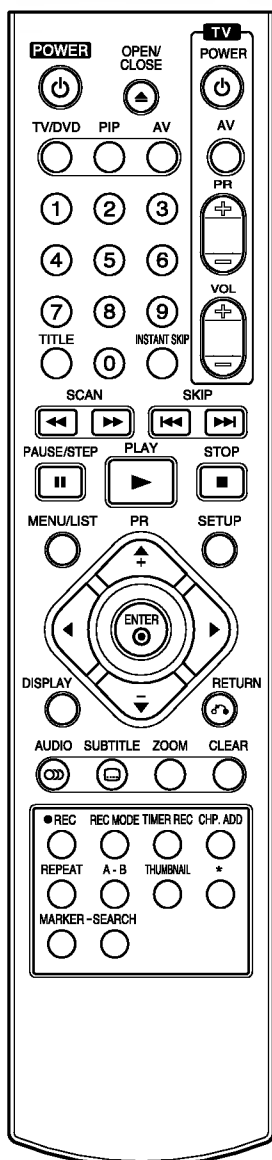
11 DV IN (ENTREE VN)

Raccordez-y la sortie VN d'un caméscope numérique.

12 PROG. (▼/▲)

Permet de balayer les chaînes mémorisées vers le haut ou vers le bas.

Vue d'ensemble Telecommande



Touches numeriques 0-9 :
Permettent de selectionner une option numerotee dans un menu.

◀ / ▶ / ▲ / ▼ (gauche/droite/haut/bas):
Permet de selectionner une option dans un menu.

PR (+/-): Permet de balayer les chaînes memorisees vers le haut ou vers le bas.

A-B: Pour repeter une sequence.

AUDIO: Permet de selectionner une langue audio (DVD) ou un canal audio (CD).

AV: Permet de changer l'entree utilisee pour l'enregistrement (Syntoniseur, AV1-4 ou ENTREE VN)

CHP.ADD: Pour ajouter un repere de chapitre pendant la lecture/ enregistrement.

CLEAR: Efface un numero de plage de la Liste de Programmes ou un repere du menu Recherche des reperees.

DISPLAY: Permet d'accéder a l'écran d'affichage.

ENTER

- Confirme la selection d'un menu.
- Affiche des informations tout en regardant une emission de television.

INSTANT SKIP: Permet de sauter 15 secondes en avant sur le disque (a peu pres la duree d'un commercial a la television).

MARKER: Pour inserer un repere en un point quelconque pendant la lecture.

MENU/LIST: Permet d'accéder au menu sur un disque DVD, et de choisir parmi le menu Title List-Original (Liste originale de titres) et le menu Title List-Playlist (Liste de titres de la Liste de lecture).

OPEN/CLOSE (▲): Permet d'ouvrir et de refermer le plateau a disque.

PAUSE/STEP (II) : Permet de faire une pause temporaire dans la lecture ou l'enregistrement ; appuyez-y de nouveau pour quitter le mode pause.

PIP: Permet d'activer ou desactiver la fonction PIP.

PLAY (▶): Pour commencer la lecture.

POWER: Permet de mettre le graveur hors ou sous tension.

REC (●): Pour commencer l'enregistrement. Appuyez-y a plusieurs reprises pour regler le temps d'enregistrement.

REC MODE: Permet de selectionner le mode d'enregistrement (HQ, SQ, LQ ou EQ).

REPEAT: Pour repeter un chapitre, une plage, un titre ou tout.

RETURN (↶)

- Pour quitter un menu.
- Pour afficher le menu d'un CD video avec PBC.

SCAN (◀◀ / ▶▶): Pour faire une recherche en avant ou en arriere.

SEARCH: Permet d'afficher le menu Recherche des reperees.

SETUP: Permet d'accéder ou de quitter le menu Setup.

SKIP (I◀◀ / ▶▶I): Pour aller au chapitre ou a la plage suivants. Pour revenir au commencement de la plage ou du chapitre en cours de lecture ou pour aller a la plage ou au chapitre precedents.

STOP (■): Pour arreter la lecture ou l'enregistrement.

SUBTITLE: Permet de selectionner une langue de sous-titres.

THUMBNAIL: Permet de selectionner la vignette du titre et du chapitre en cours de lecture, pour l'utiliser dans le menu de la Liste originale et de lecture.

TIMER REC: Permet d'afficher le menu Enregistrement programme.

TITLE: Permet d'afficher le menu Titre du disque lorsqu'il est disponible.

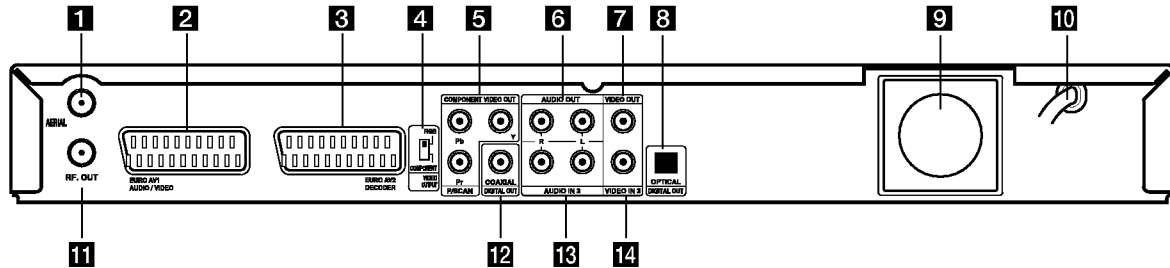
TV/DVD: Pour voir les chaînes selectionnees par le syntoniseur du graveur ou celui du televeiseur.

Touche de commande du televeiseur

- **POWER :** Permet de mettre le televeiseur sous ou hors tension.
 - **AV:** Permet de selectionner la source du televeiseur.
 - **PR +/-:** Permet de selectionner la chaîne de television.
 - **VOL +/-:** Permet de regler le volume.
- ZOOM:** Pour agrandir l'image video du DVD.

Connexions

Connexions sur le panneau arriere



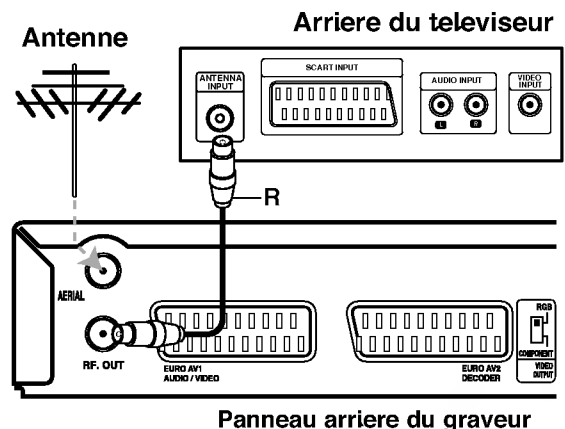
- 1 AERIAL [ANTENNE]**
Raccordez l'antenne sur cette borne.
- 2 EURO AV 1 AUDIO/VIDEO**
Pour raccorder un televeiseur avec prise peritel (SCART).
- 3 EURO AV 2 DECODER [DECODEUR EURO AV 2]**
Pour raccorder la sortie audio/video d'une source exterieure (decodeur de television payante, boitier decodeur, magnetoscope, etc.).
- 4 Interrupteur VIDEO OUTPUT [SORTIE VIDEO]**
Pour selectionner COMPONENT VIDEO OUT (SORTIE DE LA COMPOSANTE VIDEO) ou le signal RGB de la borne EURO AV1 AUDIO/ VIDEO, en fonction de la facon dont vous raccordez le graveur au televeiseur.
- 5 COMPONENT VIDEO OUT/PROGRESSIVE SCAN (Y Pb Pr)**
Pour raccorder un televeiseur avec entrees Y Pb Pr.
- 6 AUDIO OUT [SORTIE AUDIO] (Gauche/Droite)**
Pour raccorder les entrees audio d'un televeiseur.
- 7 VIDEO OUT [SORTIE VIDEO]**
Pour raccorder les entrees video d'un televeiseur.
- 8 OPTICAL [OPTIQUE] (prise de sortie audio numerique)**
Pour raccorder un dispositif audio numerique (optique).
- 9 Ventilateur**
- 10 Cordon d'alimentation secteur**
Branchez-le a la source d'alimentation electrique.
- 11 RF. OUT [SORTIE RF]**
Transmet le signal provenant de l'antenne au moniteur/televeiseur.
- 12 COAXIAL [COAXIALE] (prise de sortie audio numerique)**
Pour raccorder un dispositif audio numerique (coaxial).
- 13 AUDIO IN 3 [ENTREE AUDIO 3] (Gauche/Droite)**
Pour raccorder la sortie audio d'une source exterieure (systeme audio, televeiseur/moniteur, magnetoscope, camscope).
- 14 VIDEO IN 3 [ENTREE VIDEO 3]**
Pour raccorder la sortie video d'une source exterieure (systeme audio, televeiseur/moniteur, magnetoscope, camscope).

Raccordement a l'antenne

Retirez du televeiseur le cable de l'antenne et inserez-le dans la prise AERIAL, situee a l'arriere du graveur. Branchez une extremite du cable de l'antenne sur la prise TV du graveur et l'autre extremite sur l'entree de l'antenne de votre televeiseur.

Raccordement coaxial RF

Raccordez la prise RF. OUT du graveur a la prise d'entree de l'antenne du televeiseur a l'aide du cable coaxial de 75-ohm fourni (R). La prise de RF. OUT transmet le signal a travers la prise AERIAL.



Panneau arriere du graveur

Connexions (Suite)

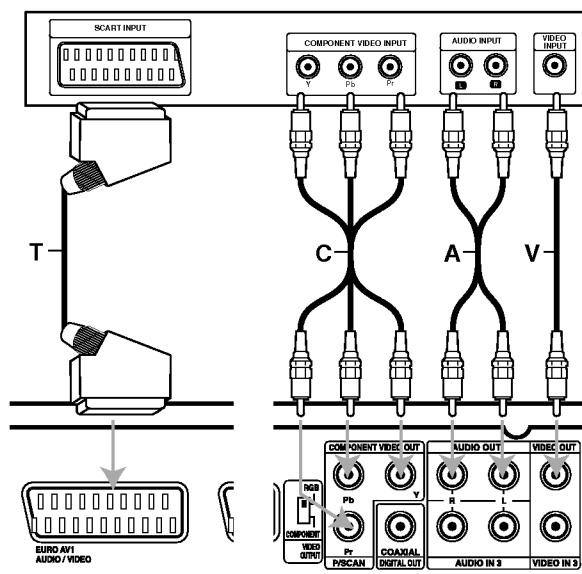
Conseil

- En fonction de votre téléviseur et des autres équipements que vous voulez raccorder, il y a plusieurs manières de brancher le graveur. Utilisez seulement l'une des connexions décrites ci-après.
- Si besoin, veuillez vous référer aux manuels de votre téléviseur, magnétoscope, système stéréophonie ou autres appareils pour faire les meilleures connexions.

⚠ Prcaution

- Assurez-vous que le graveur de DVD est branché directement au téléviseur. Syntonisez le téléviseur sur le canal sortie vidéo correct.
- Ne raccordez pas la prise sortie audio du graveur de DVD à la prise entrée phono (platine enregistrement) de votre système audio.
- Ne branchez pas votre graveur de DVD via votre magnétoscope. L'image DVD pourrait être dénaturée par le système de protection contre la copie.

Arrière du téléviseur



Panneau arrière du graveur

Connexions a votre televiseur

- Faites l'une des connexions suivantes, en fonction des capacités de votre équipement existant.
- Lorsque vous utilisez des prises COMPONENT VIDEO OUT, réglez l'interrupteur VIDEO OUTPUT sur la position COMPONENT. Lorsque vous utilisez une prise SCART, réglez l'interrupteur VIDEO OUTPUT sur la position RGB.

Connexion PERITEL

Raccordez la prise peritel EURO AV1 AUDIO/VIDEO du graveur de DVD aux prises d'entrée correspondantes de votre téléviseur à l'aide du câble peritel (T).

Connexion Video

Raccordez la prise VIDEO OUT de votre graveur de DVD à la prise entrée vidéo du téléviseur à l'aide du câble vidéo (V).

Connexion composant Video

Raccordez les prises COMPONENT VIDEO OUT du graveur de DVD aux prises d'entrée correspondantes du téléviseur à l'aide du câble Y Pb Pr (C).

Connexion du Balayage Progressif

Si votre téléviseur est un téléviseur à haute définition ou "digital ready", vous pourrez profiter de la sortie à balayage progressif du graveur afin d'obtenir la plus haute résolution vidéo possible. Si votre téléviseur n'accepte pas le format balayage progressif, l'image apparaîtra brouillée si vous essayez d'utiliser la fonction Balayage Progressif du graveur.

À l'aide d'un câble Y Pb Pr (C), reliez les prises COMPONENT VIDEO OUT/PROGRESSIVE SCAN du graveur aux prises d'entrée correspondantes du téléviseur.

Remarques:

- Réglez le Balayage Progressif sur la position "Marche" dans le menu Configuration pour obtenir un signal progressif. Voir page 22.
- Réglez le Balayage Progressif sur la position "Arrêt", retirez tout disque de l'unité et fermez le plateau à disques. Vérifiez que le message "pas de disque" ("NO DISC") est affiché à l'écran d'affichage. Puis appuyez sur le bouton STOP et maintenez-le enfoncé pendant cinq secondes avant de le lâcher.
- Le balayage progressif ne marche pas avec des connexions vidéo analogiques (prise VIDEO OUT jaune).

Connexion Audio (Gauche/Droite)

Raccordez les prises AUDIO OUT gauche et droite du graveur de DVD aux prises d'entrée audio gauche et droite du téléviseur à l'aide des câbles audio (A).

Ne raccordez pas la prise AUDIO OUT du graveur de DVD à la prise entrée phono (platine enregistrement) de votre système audio.

Connexions (Suite)

Raccordement a un amplificateur

Connexion a un amplificateur equipe de deux canaux numeriques stereophoniques ou Dolby Pro Logic II/Pro Logic

Raccordez les prises AUDIO OUT gauche et droite du graveur de DVD aux prises entrée audio gauche et droite de votre amplificateur, récepteur ou système stéréophonique, à l'aide des câbles audio (A).

Connexion a un amplificateur equipe de deux canaux numeriques stereophoniques (MIC) ou a un recepteur Audio/Video equipe d'un decodeur multicanal (Dolby Digital™, MPEG 2, ou DTS)

1 Raccordez l'une des prises DIGITAL AUDIO OUT du graveur de DVD (OPTICAL O ou COAXIAL X) à la prise correspondante de votre amplificateur. Utilisez un câble audio numérique optionnel (optical O ou coaxial X).

2 Vous devrez activer la sortie numérique du graveur. (Voir "Audio" à la page 24).

Son multicanal numerique

Une connexion multicanal numérique fournit la meilleure qualité de son. Pour cela, vous avez besoin d'un récepteur Audio/Video multicanal supportant un ou plusieurs des formats audio supportés par votre graveur de DVD (MPEG 2, Dolby Digital et DTS). Vérifier le manuel de votre récepteur ainsi que les logos sur la façade de votre récepteur.

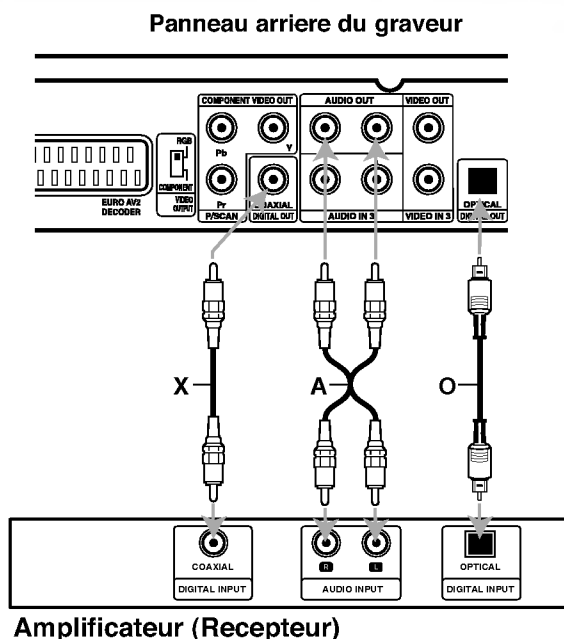


Precaution:

En raison du contrat de licence DTS, la sortie numérique sera en mode sortie numérique DTS quand le flot audio DTS soit sélectionné.

Remarques:

- Si le format audio de la sortie numérique ne correspond pas aux capacités de votre récepteur, le récepteur produira un son fort et dénature ou il ne produira aucun son.
- Le son surround numérique par six canaux via connexion numérique ne sera possible que si votre récepteur est équipé d'un décodeur multicanal numérique.
- Pour voir le format audio du DVD actuel sur l'affichage à l'écran, appuyez sur AUDIO.
- Ce graveur n'effectue pas de décodage interne (2 canaux) d'une piste audio DTS. Pour jouir du surround multicanal DTS, vous devez connecter ce graveur à un récepteur compatible DTS via l'une des sorties audio numériques de ce graveur.



Connexions (Suite)

Raccordement à d'autres appareils audio/video (A/V)

Raccordement d'un decodeur pour television payante/ Canal Plus

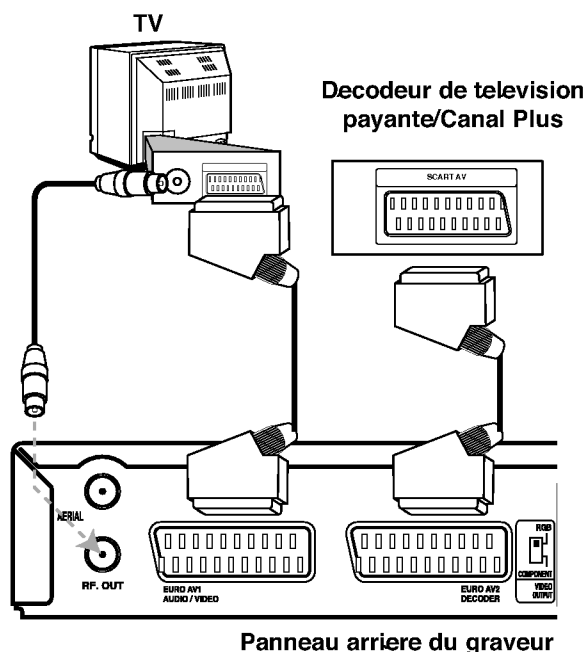
Vous pouvez regarder ou enregistrer des émissions du service de television payante/Canal Plus en raccordant un decodeur (non fourni) au graveur. Debranchez le graveur du secteur lors du raccordement du decodeur. Pour regarder ou enregistrer des émissions des chaînes payantes ou cryptées, réglez l'option [Decoder Marche/Arrêt] de chaînes sur la position [Arrêt] dans le menu configuration. Voir "Édition des chaînes" (page 19).

Conseil:

Vous n'avez pas besoin d'allumer le graveur pour voir sur votre téléviseur les signaux du syntoniseur raccorde.

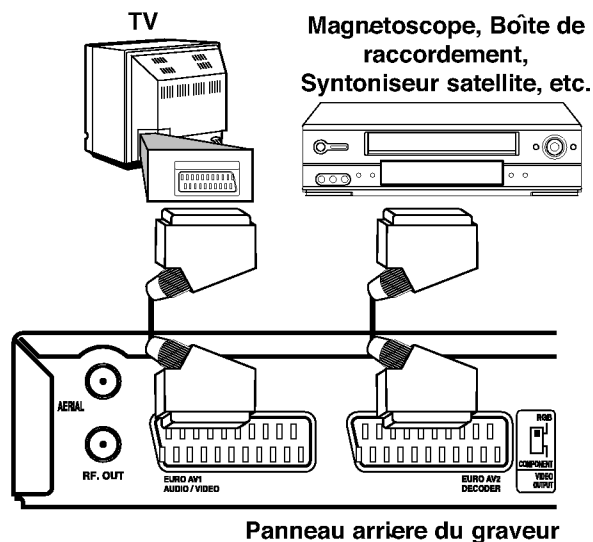
Remarque:

Si vous debranchez le graveur du secteur, vous ne pourrez pas voir les signaux du decodeur raccorde.



Raccordement à la prise EURO AV2 DECODER [DECODEUR EURO AV2]

Raccordez un magnétoscope ou un dispositif d'enregistrement similaire à la prise EURO AV2 DECODER de ce graveur.

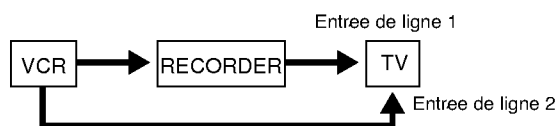


Conseil:

Vous n'avez pas besoin d'allumer le graveur pour voir sur votre téléviseur les signaux du syntoniseur raccorde.

Remarques:

- Les images contenant des signaux de protection contre la copie interdisant toute copie ne pourront pas être enregistrées.
- Si les signaux du graveur sont transmis à travers le magnétoscope, il se peut que les images reçues sur l'écran de votre téléviseur ne soient pas nettes. Assurez-vous de connecter votre magnétoscope au graveur et à votre téléviseur dans l'ordre montré ci-dessous. Pour visionner des cassettes vidéo, faites-le par la deuxième entrée de ligne de votre téléviseur.



- Lorsque vous enregistrez sur un magnétoscope depuis le graveur, ne réglez pas la source d'entrée sur 'TV' en appuyant sur la touche TV/DVD de la télécommande.
- Si vous utilisez un syntoniseur "B Sky B", assurez-vous de raccorder la prise VCR SCART du syntoniseur à la prise du EURO AV2 DECODER.
- Si vous debranchez le graveur du secteur, vous ne pourrez pas voir les signaux du magnétoscope ou du syntoniseur raccordes.

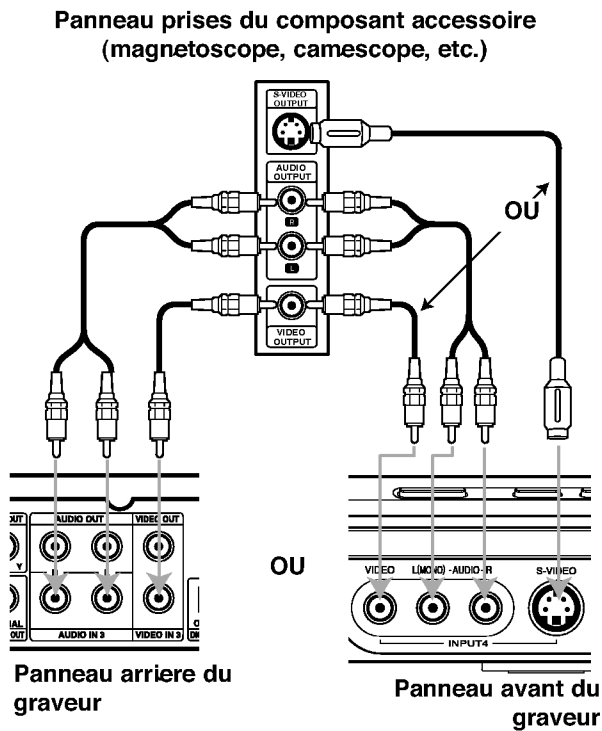
Connexions (Suite)

Raccordement aux prises INPUT 3 ou INPUT 4

Raccordez les prises d'entrée (AV3, AV4) du graveur aux prises de sortie audio/véideo de votre composante accessoire à l'aide des câbles audio/véideo.

Remarque:

Si vous utilisez la prise S-VIDEO IN située sur le panneau avant, la prise VIDEO IN sur le panneau avant ne sera pas disponible.



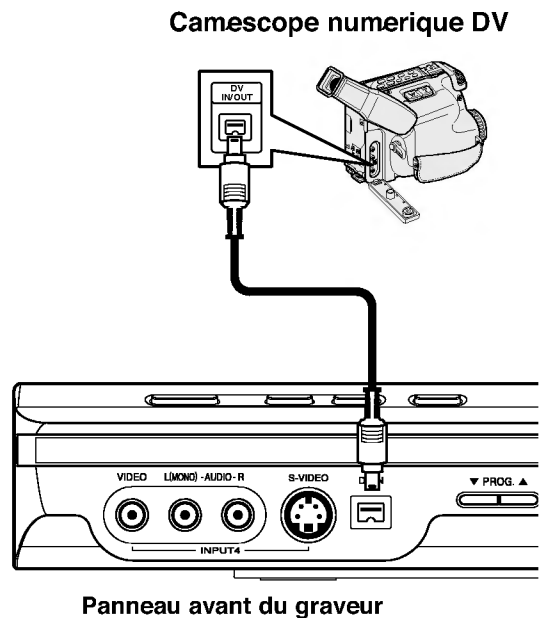
Raccordement d'un caméscope numérique

En utilisant la prise DV IN du panneau avant, vous pouvez raccorder un caméscope DV numérique et effectuer un transfert numérique des cassettes DV ou des disques DVD.

Utilisez un câble DV (non fourni) pour raccorder la prise d'entrée/sortie DV de votre caméscope DV à la prise DV IN située sur le panneau avant de ce graveur.

Remarque:

Cette prise doit être raccordée à un caméscope DV numérique seulement. Elle n'est pas compatible avec des syntoniseurs numériques digitaux ni avec des platines vidéo D-VHS.



Reglage initial avant la mise en service

Reglage initial

Dans cette barre de menus, il y a plusieurs manières de personnaliser les selections fournies. La plupart des menus comportent trois niveaux de reglage des options, mais certains necessitent d'une plus grande profondeur pour la variete de selections. Si vous appuyez sur SETUP, seulement le premier et le deuxieme niveau de la barre de menus s'afficheront a l'ecran du televiseur. Pour que le troisieme niveau puisse etre affiche, appuyez sur ►. Pour naviguer sur les niveaux des menus, le "►" qui se trouve sur le cote droit de l'etiquette de menus vous aidera a aller vers le niveau suivant.

Pour entrer et sortir du Menu:

Appuyez sur SETUP pour entrer le menu. En appuyant une seconde fois sur SETUP, vous serez rentre a l'ecran initial.

Pour aller au niveau suivant:

Appuyez sur la touche ► sur la telecommande.

Pour rentrer au niveau precedent:

Appuyez sur la touche ◀ sur la telecommande.

Fonctionnement general

- 1 Appuyez sur SETUP.**
Le menu Reglage s'affiche.
- 2 Utilisez ▲ / ▼ pour selectionner l'option desiree.**
- 3 Une fois l'option desiree selectionnee, appuyez sur ► pour vous deplacer vers le deuxieme niveau.**
- 4 Utilisez ▲ / ▼ pour selectionner la seconde option desiree.**
- 5 Appuyez sur ► pour vous deplacer vers le troisieme niveau.**
- 6 Utilisez ▲ / ▼ pour selectionner le reglage desire, puis appuyez sur ENTER pour confirmer votre selection.**
Certaines options necessitent de pas supplementaires.
- 7 Appuyez sur SETUP pour sortir du menu Reglage.**

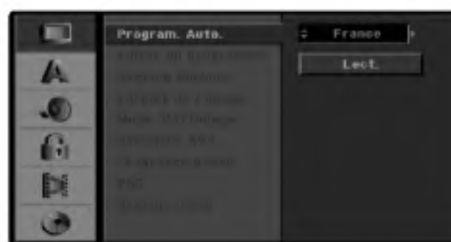
General

Autoprogrammation

Ce graveur de DVD est equipe d'un synthetiseur de frequences capable de recevoir jusqu'a 88 chaines televisees.

Preparation:

- Branchez le graveur de DVD au type d'antenne desiree, comme indique au chapitre Connexion a l'antenne, a la page 13.



- 1 Appuyez sur SETUP.**
Le menu Reglage s'affiche.
- 2 Utilisez ▲ / ▼ pour selectionner l'option General.**
- 3 Une fois l'option General selectionnee, appuyez sur ► pour vous deplacer vers le deuxieme niveau.**
- 4 Utilisez ▲ / ▼ pour selectionner l'option Recherche Auto.**
- 5 Appuyez sur ► pour vous deplacer vers le troisieme niveau.**
L'option pays est remarquee.
- 6 Appuyez sur ▲ / ▼ pour selectionner un pays, puis appuyez sur ►.**
L'icone "Demarrer" est remarque.
- 7 Appuyez sur ENTER pour demarrer la recherche des chaines.**
Le syntoniseur tourne automatiquement sur toutes les chaines disponibles dans la region et les place dans la memoire du syntoniseur.

Remarque:

Une fois votre graveur de DVD connecte pour la premiere fois, si vous appuyez sur SETUP pour la configuration initiale, vous ne pourrez choisir que l'option "Recherche Auto". Vous pourrez ensuite selectionner d'autres options.

Reglage initial avant la mise en service (Suite)

Edition Programme

Vous pouvez éditer la chaîne manuellement (ajouter, effacer, nom, déplacer, etc.).

- 1 Appuyez sur SETUP.**
Le menu Réglage s'affiche.
- 2 Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option General.**
- 3 Une fois l'option General sélectionnée, appuyez sur ► pour vous déplacer vers le deuxième niveau.**
- 4 Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option Editer un programme, puis appuyez sur ► pour vous déplacer vers le troisième niveau.**
L'icone "Editer" est remarquée.



- 5 Appuyez sur ENTER.**
Le menu liste de programmes apparaît.
- 6 Appuyez sur ▲ / ▼ pour sélectionner un numero de PR, puis appuyez sur ENTER.**
Les options du liste de programmes apparaissent au cote gauche de l'affichage du menu.



- 7 Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option, appuyez sur ENTER pour confirmer.**

Editer un programme: Edite le programme sélectionné.

Renommer la station: Edite le nom de la station.

Déplacer: Déplace l'emplacement du programme dans la liste programme.

Supprimer: Efface le programme de la liste programme.

Décodeur Marche/Arrêt: cette fonction permet d'allumer ou d'éteindre le décodeur pour le programme.

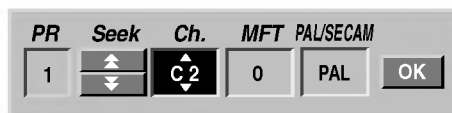
Nicam Auto/off: celui-ci règle la fonction NICAM pour le programme Auto ou Off (automatique ou éteint)

- 8** Pressez RETURN (↵) a plusieurs reprises pour quitter le menu liste de programmes.

Edition Programme

Vous pouvez effectuer une recherche pour sélectionner et stocker manuellement les chaînes télévisées.

- Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner un programme du menu liste de programmes, puis pressez ENTER. Les options du menu liste de programmes apparaissent sur le côté gauche du menu liste de programmes.
- Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option "Editer un programme" parmi les options Edition Programme, puis appuyez sur ENTER. Le menu Program Edit apparaît.
- Sélectionnez les options a l'aide des touches ◀ / ▶ et appuyez sur ▲ / ▼ pour changer les réglages.



- [PR] indique la position du programme sélectionné.
 - [Chercher] Pour rechercher une chaîne de façon automatique. La recherche s'arrête lorsque le graveur syntonise une chaîne.
 - [Ch.] Pour changer le numéro de chaîne.
 - [MFT] Effectue une syntonisation raffinée de la chaîne, pour obtenir une image plus nette.
 - [PAL/SECAM] Changent le système de signalisation de télévision (PAL ou SECAM).
- Choisissez OK et pressez ENTER pour confirmer le réglage et revenez au menu liste de programmes.

Reglage initial avant la mise en service (Suite)

Edition Programme (Suite)

Renommer une station

Vous pouvez nommer les stations de façon indépendante. Les noms peuvent avoir jusqu'à 5 caractères.

1. Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner un programme du menu liste de programmes, puis pressez ENTER. Les options du menu liste de programmes apparaissent sur le côté gauche du menu liste de programmes.
2. Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option 'Station Rename' parmi les options du menu liste de programmes, puis pressez ENTER. Le menu Keyboard apparaît.



3. Introduisez un nom pour la station. Utilisez ▲▼◀▶ pour sélectionner un caractère, puis pressez ENTER pour confirmer votre sélection.
 - **Majuscule:** Change le clavier en gros caractères.
 - **Minuscule:** Change le clavier en petits caractères.
 - **Symbole:** Change le clavier en caractères symboliques.
 - **OK:** Sélectionnez-le pour finir.
 - **Annuler:** Sélectionnez-le pour quitter le menu.
 - **Espace:** Introduit un espace dans la position du curseur.
 - **Supprimer:** Efface le caractère précédent à la position du curseur.
 - **◀ / ▶:** Déplace le curseur à gauche ou à droite.

Conseil

Les boutons de la télécommande utilisés pour introduire un nom

Numeros (0~9): Introduit le caractère du morceau correspondant dans la colonne sélectionnée.

4. Choisissez l'icône 'OK' et pressez ENTER pour établir le nom et revenir au menu liste de programmes.

Classement manuel des chaînes télévisées

Vous pouvez classer la position du programme dans le menu liste de programmes.

1. Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner un programme dans le menu liste de programmes, puis pressez ENTER. Les options du menu liste de programmes apparaissent sur le côté gauche du menu liste de programmes.
2. Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option 'Déplacer' parmi les options du menu liste de programmes, puis pressez ENTER.
3. Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner la position désirée et pressez ENTER pour la garder.

Effacement d'un programme

Vous pouvez supprimer un programme du menu liste de programmes.

1. Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner un programme du menu liste de programmes, et pressez ENTER. Les options du menu liste de programmes apparaissent sur le côté gauche du menu liste de programmes.
2. Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option 'Supprimer' parmi les options du menu liste de programmes, puis pressez ENTER. Le programme est supprimé.

Reglage du decodeur Marche/Arret

1. Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner le programme que vous voulez relier à la fonction decodeur du menu liste de programmes, puis pressez ENTER. Les options du menu liste de programmes apparaissent sur le côté gauche du menu liste de programmes.
2. Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option 'Decoder Marche/Arret' parmi les options du menu liste de programmes, puis pressez ENTER. Si vous sélectionnez Marche, 'Decoder' apparaît sur le menu écran.

Reglage du NICAM Auto/Arret

Ce graveur DVD est capable de capter des transmissions de son Hi-Fi en stéréo NICAM. Pourtant, si une distorsion du son a lieu, due à une réception faible, vous pouvez choisir Arret.

1. Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner un programme du menu liste de programmes, puis pressez ENTER. Les options du menu liste de programmes apparaissent sur le côté gauche du menu liste de programmes.
2. Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option 'Nicom Auto/Arret' parmi les options du menu liste de programmes, puis pressez ENTER. Si vous sélectionnez Auto, 'NICAM' apparaît sur le menu écran.

Reglage initial avant la mise en service (Suite)

Autoreglage Heure

Une fois la recherche automatique des chaînes complétée, l'heure et la date actuelles sont, elles aussi, automatiquement réglées. Si l'heure affichée au graveur de DVD n'est pas correcte, vous devrez la régler manuellement.



- 1** Appuyez sur **SETUP**.
Le menu **Règlage** s'affiche.
- 2** Utilisez **▲ / ▼** pour sélectionner l'option **General**.
- 3** Une fois l'option **General** sélectionnée, appuyez sur **►** pour vous déplacer vers le deuxième niveau.
- 4** Utilisez **▲ / ▼** pour sélectionner l'option **Reglage Horloge**.
- 5** Appuyez sur **►** pour vous déplacer vers le troisième niveau.
- 6** Utilisez **▲ / ▼** pour sélectionner l'option **Auto**, puis appuyez sur **ENTER**.
- 7** Appuyez sur **SETUP** pour sortir du menu **Reglage**.

Remarque:

Dans certains cas la station télévisée n'envoie pas d'information sur la date/heure ou envoie des informations incorrectes et le graveur de DVD montre une heure incorrecte.

Si cela arrive, nous vous recommandons de régler manuellement l'heure.

Reglage manuel de l'heure

- 1** Suivez les pas 1-5 comme montre à gauche. (**Reglage Autoreglage Heure**).
- 2** Utilisez **▲ / ▼** pour sélectionner l'option **Manuel**, puis appuyez sur **ENTER**.



- 3** Introduisez l'information nécessaire concernant la date et l'heure.
◀ / ▶ (gauche/droite): Déplace le curseur à la colonne précédente ou suivante.
▲ / ▼ (haut/bas): Change le réglage à la position actuelle du curseur.
- 4** Appuyez sur **ENTER** pour confirmer votre sélection, puis appuyez sur **SETUP** pour sortir du menu **Reglage**.

Reglage initial avant la mise en service (Suite)

Format Televiseur

Vous pouvez choisir:

- 4:3: Sélectionnez cette option lorsqu'un televiseur standard 4:3 est connecte.
- 16:9: Sélectionnez cette option lorsqu'un televiseur grand ecran 16:9 est connecte.



Mode Affichage

Le reglage du Mode affichage ne fonctionne que lorsque le rapport Format Televiseur est regle "4:3".

Vous pouvez choisir:

- Boîte aux lettres: affiche une image "grand ecran" avec des bandes en haut et en bas de l'écran.
- Pan Scan: affiche automatiquement l'image "grand ecran" sur tout l'écran mais coupe les portions de l'image que n'y entrent pas.



Progressive Scan (Balayage Progressif)

Le Balayage Progressif Video assure la meilleure qualite d'image et sans papillotement. Si vous utilisez les prises COMPONENT VIDEO OUT/ PROGRESSIVE SCAN, mais votre graveur est raccorde a un televiseur standard (analogue), reglez le Progressive Scan sur [Arrêt]. Si vous utilisez les prises COMPONENT VIDEO OUT/ PROGRESSIVE SCAN pour raccorder cet appareil a un televiseur ou a un moniteur compatible avec le signal balayage progressif, reglez le Progressive Scan sur [Marche].



Remarque:

Le Progressive Scan sera desactive dans le menu configuration si le commutateur de sortie video (VIDEO OUTPUT) dans le panneau arriere est regle sur la position RVB (RGB).

⚠ Attention

Une fois la sortie Balayage Progressif reglee, les images pourront etre visionnees seulement sur televiseur ou moniteur compatible avec le Progressive Scan. Si vous reglez le Progressive Scan sur Marche par erreur, vous devez reinitialiser le graveur. Tout d'abord, retirez le disque du graveur. Ensuite, appuyez sur STOP (■) et maintenez cette touche enfoncee pendant cinq secondes avant de la relacher. La sortie video reviendra au reglage standard et l'image sera visible a nouveau dans un televiseur ou moniteur analogue conventionnel.

Decodeur AV1

Nous avons deja decrit comment raccorder un decodeur pour une station de television payante a la page 16.

- Arrêt : Les signaux entrent par la prise EURO AV1 AUDIO/VIDEO. D'habitude selectionnez cette option.
- Marche : Le signal video encode qui entre par la prise EURO AV1 AUDIO/VIDEO, sort par la prise EURO AV2 DECODER pour etre decode. Le signal decode rentre ensuite par la prise EURO AV2 DECODER ; vous pouvez alors enregistrer ou regarder des chaînes de la television payante/Canal Plus. Dans ce cas, selectionnez [AV1] en appuyant sur la touche AV.

Reglage initial avant la mise en service (Suite)

PBC

Le reglage du PBC peut être change. Réglez la Commande Manuelle de Lecture (PBC) sur la position Marche ou Arrêt.

- Marche: Les CD video avec PBC sont lus suivant la PBC.
- Arrêt: Les CD video avec PBC sont lus de la même manière que les CD audio.



Reglage par défaut

Si vous en avez besoin, vous pouvez rétablir tous les réglages du graveur établis en usine. Sélectionnez l'icône Réglage, puis appuyez sur ENTER.

Remarque:

Certaines options ne peuvent pas être rétablies. (Classification, Mot de Passe et Aucun contrôle).



Langue

Langue Affichage

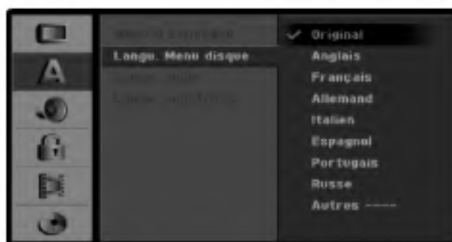
Sélectionnez une langue pour l'affichage à l'écran du menu Réglage.



Langue Disque

Sélectionnez une langue pour le Menu, Audio et Sous-titre du disque.

- [Original] Se rapporte à la langue originale dans laquelle le disque a été enregistré.
- [Autres] Pour sélectionner une autre langue, appuyez sur les touches numériques puis sur ENTER pour introduire le numéro à 4 chiffres correspondant, selon la liste des codes de langue qui se trouve dans la section Références (rapportez-vous à la page 54). Si vous introduisez un code de langue faux, appuyez sur EFFACER.
- [Arrêt] (pour les sous-titres du disque) : Élimine les sous-titres.



Reglage initial avant la mise en service (Suite)

Audio

Tous les disques DVD comportent une diversité d'options de sortie audio.

Reglez la sortie audio de votre graveur en accord avec le type de système audio que vous utilisez.

Dolby Digital / DTS / MPEG



- [Bitstream]: Sélectionnez "Bitstream" si vous raccordez la prise de DIGITAL AUDIO OUT à un amplificateur ou à un autre dispositif équipé d'un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG.
- [PCM] (pour Dolby Digital / MPEG): Sélectionnez cette option lors du raccordement à un amplificateur stéréo numérique à deux voies. Les disques DVD encodés sur Dolby Digital ou MPEG seront automatiquement sous-mixés au format audio PCM sur deux voies.
- [Arrêt] (pour DTS): Si vous sélectionnez "Arrêt", le signal DTS ne sort pas à travers la prise DIGITAL AUDIO OUT.

Fréquence d'échantillonnage

Si votre récepteur ou amplificateur NE PEUT PAS gérer les signaux à 96 KHz, sélectionnez 48 KHz. Une fois ce choix effectué, cet appareil convertira automatiquement tous les signaux à 96 kHz en 48 kHz, de sorte que votre système puisse les décoder.

Si votre récepteur ou amplificateur peut gérer les signaux à 96 KHz, sélectionnez cette option. Une fois ce choix effectué, l'appareil restituera tous les types de signaux sans plus de traitement.



DRC [Reglage de la compression dynamique]

En format DVD, la technologie audio numérique vous permet d'écouter les plages sonores d'un programme de la manière la plus réaliste et précise possible.

Cependant, il se peut que vous souhaitiez utiliser la fonction de compression dynamique de la sortie audio (laquelle équilibre le volume entre les sons les plus élevés et les plus faibles).

Ainsi, vous pouvez regarder un film en maintenant le volume sonore à un niveau relativement bas sans nuire à la netteté du son. Pour activer cette fonction, réglez DRC sur [Marche].



Voix

Reglez le paramètre Vocal [Voix] sur Marche seulement pour la lecture d'un disque DVD karaoké multivoie. Les canaux karaoké du disque vont se mixer en son stéréo normal.



Reglage initial avant la mise en service (Suite)

Verrouillage enfants (Contrôle d'accès)

Reglage mot de passe

Changer le code a 4 chiffres



- 1 Appuyez sur SETUP.**
Le menu Reglage s'affiche.
- 2 Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option Bloquer.**
- 3 Une fois l'option Bloquer sélectionnée, appuyez sur ► pour vous déplacer vers le deuxième niveau.**
- 4 Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option Mot de passe.**
- 5 Appuyez sur ► pour vous déplacer vers le troisième niveau.**
- 6 Lorsque vous n'avez pas encore introduit un mot de passe:**

Introduisez un mot de passe a 4 chiffres a l'aide des boutons numerotes pour creer un mot de passe de securite personnel a 4 chiffres, puis appuyez sur ENTER. Saisissez le code d'accès a 4 chiffres encore une fois et appuyez sur ENTER pour verification lorsque "OK" est mis en surbrillance.

Lorsque vous avez déjà saisi un mot de passe:

A l'aide des boutons numerotes, saisissez un code d'accès a 4 chiffres pour confirmer le code de securite personnel a 4 chiffres, puis appuyez sur ENTER lorsque "OK" est mis en surbrillance.

Conseil

Si vous vous trompez de code avant d'avoir appuyé sur ENTER, appuyez sur ◀ a plusieurs reprises pour effacer un a un les numeros et corrigez-le.

- 7 Une fois "Changer" sélectionné, appuyez sur ENTER.**
Si vous sélectionnez "Supprimer" puis appuyez sur ENTER. Le mot de passe est effacé.
- 8 A l'aide des boutons numerotes, saisissez un code d'accès a 4 chiffres afin de créer un code de securite personnel a 4 chiffres, appuyez ensuite sur ENTER lorsque "OK" est mis en surbrillance.**
- 9 Saisissez le code d'accès a 4 chiffres encore une fois et appuyez sur ENTER pour verification lorsque "OK" est mis en surbrillance.**

Conseil

Si vous vous trompez de code avant d'avoir appuyé sur ENTER, appuyez sur ◀ a plusieurs reprises pour effacer un a un les numeros et corrigez-le.

Si vous oubliez votre code a 4 chiffres

Si vous oubliez votre mot de passe, pour effacer le mot de passe actuel, suivez la procedure ci-dessous:

1. Appuyez sur SETUP pour afficher le menu Reglage.
2. Utilisez les boutons numerotes pour entrer le code a 6 chiffres "210499".
3. Sélectionnez "Ok" puis appuyez sur ENTER.
Le mot de passe a 4 chiffres est effacé. Introduisez un nouveau code comme montre a gauche.

Niveau

Les films en DVD peuvent comprendre des scenes pas convenables pour enfants. Par consequent, les disques peuvent avoir de l'information de Contrôle d'Accès s'appliquant a l'ensemble du disque ou a certaines scenes du disque. Ces scenes sont classifiées du Niveau 1 au 8, et alternativement, des scenes plus convenables sont disponibles pour selection sur certains disques. Les classifications dependent du pays. Le dispositif de Contrôle d'Accès vous permet de prevenir la lecture de certains disques par vos enfants ou de realiser la lecture de certains disques avec des scenes alternatives.



- 1 Suivez les pas 1-3 comme montre plus haut a gauche (Reglage mot de passe).**
- 2 Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option Niv. controle parental.**
- 3 Appuyez sur ► pour vous déplacer vers le troisième niveau.**
- 4 Suivez le pas 6 comme montre plus haut a gauche (Reglage mot de passe).**
- 5 Sélectionnez une classification de 1 a 8 a l'aide des boutons ▲ / ▼. Un (1) a le dernier niveau de restriction de lecture. Huit (8) a le plus haut niveau de restriction de lecture.**
Pas de limite: Si vous sélectionnez Pas de limite, le Contrôle d'Accès n'est pas activé. Le disque sera lit dans sa totalité.
Niveau 1 à 8: Certains disques contiennent des scènes pas convenables pour enfants. Si vous réglez une classification pour le graveur, toutes les scènes du disque ayant la même classification ou une classification plus basse seront lues. Les scènes classifiées à un niveau plus haut ne seront pas lues à moins qu'une scène alternative soit disponible sur le disque. L'alternative doit avoir la même classification ou une classification plus basse. Si le graveur ne trouve aucune scène alternative, la lecture s'arrêtera. Vous devez entrer le mot de passe à 4 chiffres ou changer le niveau de classification afin de lire le disque.
- 6 Appuyez sur ENTER pour confirmer votre selection de classification, puis appuyez sur SETUP pour sortir du menu.**

Reglage initial avant la mise en service (Suite)

Code de region

Introduisez le code d'un pays/region dont les standards ont ete utilises pour classifier le disque DVD video, en vous referant a la liste (Voir "Code des regions", page 54.).



- 1 Appuyez sur SETUP.**
Le menu Reglage s'affiche.
- 2 Utilisez ▲ / ▼ pour selectionner l'option Bloquer.**
- 3 Une fois l'option Bloquer selectionnee, appuyez sur ► pour vous deplacer vers le deuxieme niveau.**
- 4 Utilisez ▲ / ▼ pour selectionner l'option Aucun controle.**
- 5 Appuyez sur ► pour vous deplacer vers le troisieme niveau.**
- 6 Lorsque vous n'avez pas encore introduit un mot de passe:**
Introduisez un mot de passe a 4 chiffres a l'aide des boutons numerotes pour creer un mot de passe de securite personnel a 4 chiffres, puis appuyez sur ENTER. Saisissez le code d'acces a 4 chiffres encore une fois et appuyez sur ENTER pour verification lorsque "OK" est mis en surbrillance.
Lorsque vous avez deja saisi un mot de passe:
A l'aide des boutons numerotes, saisissez un code d'acces a 4 chiffres pour confirmer le code de securite personnel a 4 chiffres, puis appuyez sur ENTER lorsque "OK" est mis en surbrillance.

Conseil

Si vous vous trompez de code avant d'avoir appuye sur ENTER, appuyez sur ◀ a plusieurs reprises pour effacer un a un les numeros et corrigez-le.

- 7 Selectionner le premier caractere a l'aide des boutons ▲ / ▼.**
- 8 Deplacez le curseur a l'aide des boutons ► et selectionnez le deuxieme caracteres a l'aide des boutons ▲ / ▼.**
- 9 Appuyez sur ENTER pour confirmer votre code de region, puis appuyez sur SETUP pour sortir du menu.**

DivX(R) VOD

Nous vous fournissons le code d'enregistrement de DivX® VOD (Video sur demande) qui vous permet de louer et d'acheter des videodisques en utilisant le service de DivX® VOD. Pour plus d'informations, visitez www.divx.com/vod.

1. Choisissez l'option [DivX(R) VOD] puis appuyez sur ►.
2. Appuyez sur ENTER tandis que [Enter] est choisie, alors le code d'enregistrement apparaîtra.



3. Employez le code d'enregistrement pour acheter ou louer les videodisques du service de DivX® VOD a www.divx.com/vod. Suivez les instructions et telechargez le videodisque sur un disque pour la lecture sur cette unite.

Remarque :

Tous les videodisques telecharges de DivX® VOD peuvent etre lus seulement sur cette unite.

Reglage initial avant la mise en service (Suite)

Enregistrement

Reglage mode d'enregistrement

Vous pouvez regler la qualite d'image d'un enregistrement: HQ (Haute qualite), SQ (Qualite standard), LQ (Faible qualite), EQ (Qualite amelieoree).



Chapitrage Auto

Lors de l'enregistrement, les reperes des chapitres sont places suivant le reglage preetabli. Vous pouvez changer ces intervalles des 5 minutes, 10 minutes ou 15 minutes. Si vous selectionnez Aucun, l' unite desactivera le marquage automatique des chapitres et il n'y aura pas de repereage des separations.



Format Enregistrement

Lors de l'enregistrement, vous pouvez regler le rapport format d'enregistrement pour vous adapter au materiel que vous etes en train d'enregistrer (16:9 grand ecran, ou 4:3 standard).



Audio Enregistrement DV

Vous devez regler cela si vous avez un camscope qui utilise son a 32kHz/12 bits raccorde a la prise DV IN du panneau frontal.

Certains camscopes numeriques ont deux pistes stereophoniques pour l'audio. L'une enregistre au moment de l'enregistrement, l'autre est destinee au son surdoble apres enregistrement.

Avec reglage en Audio 1, le son qui a ete enregistre est utilise.

Avec reglage en Audio 2, le son surdoble est utilise.



Reglage initial avant la mise en service (Suite)

Disque

Initialisation

Si vous insérez un disque totalement en blanc, le menu "Initialiser" va apparaître. Sélectionner "Ok" et après appuyez sur ENTER. Le graveur initialisera le disque.

DVD-R: Le graveur initialisera le disque en mode Video.

Le mode d'enregistrement sera toujours le mode Video.

DVD-RW: Le graveur initialisera le disque en mode VR.

DVD+R (DL) / DVD+RW: Le graveur initialisera le disque.

Vous pouvez également formater le disque à partir du menu Configuration, comme décrit ci-dessous.



⚠ Prudence

Si vous changez le format du disque, tout ce qui est enregistré sur le disque sera effacé.

Protection du disque

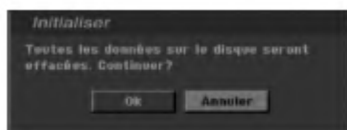
Lorsque vous effectuez des enregistrements sur un disque DVD+RW / +R ou sur un disque DVD-RW formaté en mode VR, réglez cette option sur Active pour éviter de l'enregistrer, l'éditer ou l'effacer par hasard. S'il vous faut déverrouiller le disque pour l'éditer, sélectionnez Désactive.



- 1 Appuyez sur SETUP.**
Le menu Reglage s'affiche.
- 2 Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option Disque.**
- 3 Une fois l'option Disque sélectionnée, appuyez sur ► pour vous déplacer vers le deuxième niveau.**
- 4 Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option Initialiser.**
- 5 Appuyez sur ► pour vous déplacer vers le troisième niveau.**
L'icone "Lect." est remarquée.
- 6 Appuyez sur ENTER.**
Le menu Initialiser s'affiche.
- 7 Pour les disques DVD-RW, utilisez les touches ◀ / ▶ pour sélectionner un mode (DVD-VR ou DVD-Video) puis appuyez sur ENTER.**
Pour les disques DVD+RW, allez à l'étape 8.



- 8 Utilisez ◀ / ▶ pour sélectionner "Ok" et appuyez sur ENTER.**
Le formatage du disque tarde quelques instants.



Reglage initial avant la mise en service (Suite)

Finaliser

La finalisation "fixe" les enregistrements a sa place et le disque peut alors être lu sur un lecteur de DVD normal ou sur un ordinateur équipé avec un lecteur de DVD approprié.

La finalisation d'un disque en mode Video crée un menu à afficher pour naviguer sur le disque. On peut avoir accès à ce menu en appuyant sur MENU/LIST ou TITLE.

Precaution

Après avoir finalisé l'enregistrement d'un disque, vous ne pouvez effectuer aucun autre enregistrement ni édition sur des disques DVD-R, DVD-RW, ou DVD+R (DL). Par contre, vous pouvez ce faire s'il s'agit sur un disque DVD+RW.



1 Suivez les pas 1-3 comme indique a la page 28 (Initialisation).

2 Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option Finaliser.

3 Appuyez sur ► pour vous déplacer vers le troisième niveau.

L'option Finaliser est remarquée.

4 Appuyez sur ENTER.

Le menu Finaliser s'affiche.



5 Sélectionnez Ok, puis appuyez sur ENTER.
Le graveur commence à finaliser le disque.

Remarque:

Le temps de finalisation dépend du type de disque, de la quantité d'espace enregistré sur le disque et de la quantité de titres du disque. La finalisation d'un disque enregistré peut tarder 4 minutes ou plus.

Conseil

Si vous insérez un DVD-RW qui a déjà été finalisé, vous pouvez le 'definaliser' si vous sélectionnez Unfinalize du menu Finalize [Finaliser]. Après cela, vous pourrez éditer et re-enregistrer ce disque.

Disque Label

Utilisez cela pour introduire un nom pour le disque. Ce nom s'affiche quand vous insérez le disque et quand vous lisez l'information du disque à l'écran.

- Le nom du disque peut comporter jusqu'à 32 caractères.
- Pour les disques formatés sur un graveur de DVD différent, vous ne verrez qu'un nombre limité de caractères.



1 Suivez les pas 1-3 comme indique pour Initialisation à la page 28.

2 Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option Disque Label.

3 Appuyez sur ► pour vous déplacer vers le troisième niveau.

L'icône "Editer" est remarquée.

4 Appuyez sur ENTER.

Le menu Clavier s'affiche.



5 Introduisez un nom pour le disque. Utilisez ▲ ▼ ◀ ▶ pour sélectionner un caractère, puis appuyez sur ENTER pour confirmer votre sélection.


- **Majuscule:** Change le clavier en gros caractères.
- **Minuscule:** Change le clavier en petits caractères.
- **Symbole:** Change le clavier en caractères symboliques.
- **OK:** Sélectionnez-le pour finir.
- **Annulation:** Sélectionnez-le pour quitter le menu.
- **Espace:** Introduit un espace dans la position du curseur.
- **Effacer:** Efface le caractère précédent à la position du curseur.
- **◀ / ▶:** Déplace le curseur à gauche ou à droite.

6 Choisissez OK puis appuyez sur ENTER pour fixer le nom et revenir au menu Reglage.

7 Appuyez sur SETUP pour sortir du menu.

Reglage initial avant la mise en service (Suite)

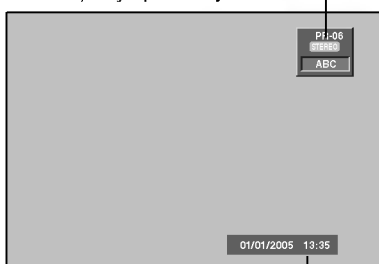
Vue d'ensemble de l'affichage sur écran

Ce manuel vous donne des instructions de base pour faire fonctionner le graveur de DVD. Certains disques DVD nécessitent d'opérations spécifiques ou vous permettent seulement un nombre limité d'opérations pendant la lecture. Quand cela arrive, le symbole  s'affiche à l'écran du téléviseur, indiquant que l'opération n'est pas permise par le graveur de DVD ou n'est pas disponible sur le disque.

Affichage d'information en même temps qu'on regarde la TV








Lors du visionnement des chaînes de télévision, appuyez sur ENTER pour montrer l'information affichée à l'écran.

Indique numéro de chaîne, nom de la station, et signal audio (STEREO, MONO) reçu par le syntoniseur.







Indique la date et l'heure actuelles.

DVD **VR** **Video** **+RW** **+R** **DivX**

Options Menu	Fonction (Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option désirée)	Méthode de election
Numero Titre  1/6	Montre le numero du titre actuel ainsi que le nombre total de titres, et saute vers le numero de titre desire.	◀ / ▶, ou Numeros, ENTER
Numero Chapitre  4/26	Montre le numero du chapitre actuel ainsi que le nombre total de chapitres, et saute vers le numero de chapitre desire.	◀ / ▶, ou Numeros, ENTER
Recherche par l'heure  00:10:30	Montre le temps de lecture ecoule, et cherche le point directement par le temps ecoule.	Numeros, ENTER
Langue audio (Uniquement pour DVD) et mode de sortie audio numerique  D 2CH	Montre la langue actuelle de la piste audio, ainsi que la methode de codage et le numero de chaîne, et change la selection.	◀ / ▶
Langue sous-titres  OFF	Montre la langue actuelle des sous-titres, et change la selection.	◀ / ▶
Angle  1/3	Montre le numero d'angle actuel et le nombre total d'angles, et change le numero d'angle.	◀ / ▶
Son  NORM	Montre le mode son actuel, et change la selection.	◀ / ▶

VCD

Menu Options	Fonction (Utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'option désirée)	Méthode de election
Numero Piste  1/6	Montre le numero de piste actuelle et le nombre total de piste ou le mode Marche PBC, et saute au numero de piste desire.	◀ / ▶, ou Numeros, ENTER
Temps  00:10:30	Montre le temps de lecture ecoule, et cherche le point directement par le temps ecoule.	Numeros, ENTER
Canal audio  Stereo	Montre le canal audio, et change le canal audio	◀ / ▶
Son  NORM	Montre le mode son actuel, et change la selection.	◀ / ▶

Affichage sur l'écran de l'information concernant le disque

Vous pouvez afficher à l'écran plusieurs informations à propos du disque inséré.

1 Appuyez sur DISPLAY à plusieurs reprises pour afficher/changer l'information affichée à l'écran.

2 Pour enlever l'affichage à l'écran, appuyez sur DISPLAY à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'affichage disparaisse.

Pour plus d'explications sur les affichages au cours de la lecture du disque, reportez-vous aux descriptions dans les pages suivantes.

Affichage des icônes d'état du graveur

 Reprend la lecture à partir de ce point

 Action interdite ou pas disponible

Remarques:

- Certains disques peuvent ne pas comporter toutes les fonctions d'affichage sur écran. Voir les exemples ci-dessous.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 10 secondes, l'affichage à l'écran disparaît.

Fonctionnement du disque DVD et du CD Video

Lecture des DVD et des CD Video

Reglage Lecture

- Allumez le televeiseur et selectionnez la source de sortie video raccordee au graveur de DVD.
- Systeme audio: Allumez le systeme audio et selectionnez la source de sortie raccordee au graveur de DVD.

1 Appuyez sur OPEN/CLOSE (⏏) pour ouvrir le tiroir a disques.

2 Inserez le disque choisi dans le tiroir a disques, la face lecture vers le haut.

3 Appuyez sur OPEN/CLOSE (⏏) pour fermer le tiroir a disques.
READING s'affiche a l'ecran d'affichage, et la lecture demarre automatiquement. Si la lecture ne demarre pas, appuyez sur ► (PLAY).
Dans certains cas, le menu du disque pourrait s'afficher a la place.

Conseil

Si un menu est affiche

Une fenetre menu sera d'abord affichee apres avoir insere un DVD ou un CD video comportant un menu.

DVD

Utilisez les boutons ◀ ▶ ▲ ▼ pour selectionner le titre/chapitre que vous voulez regarder, puis appuyez sur ENTER pour demarrer la lecture.
Appuyez sur TITLE ou MENU/LIST pour revenir a l'ecran menu.

VCD

- Utilisez les boutons numerotes pour selectionner la piste que vous voulez regarder.
Appuyez sur RETURN (↵) pour revenir a l'ecran menu.
- Le reglage du menu et les procedures de fonctionnement exactes pour utilisation du menu peuvent differer en fonction du disque. Suivez les instructions de chaque ecran menu. Vous pouvez aussi regler la PBC sur la position Arrret sous le menu Reglage. Voir page 23.

Remarques:

- Si le Controle d'Acces est regle et que le disque n'est pas dans les selections de la Classification (pas autorise), vous devez entrer le code a 4 chiffres et/ou autoriser le disque (voir "Niveau" a la page 25).
- Les DVD peuvent avoir un Code regional.
Votre graveur ne sera pas capable de lire des disques ayant un code regional different a celui de votre graveur. Le code regional de ce graveur est 2 (deux).

Caracteristiques generales

Remarque:

Sauf etabli autrement, toutes les operations decrites demandent l'utilisation de la telecommande. Certaines caracteristiques peuvent aussi etre disponibles au menu Reglage.

Selection du TITRE

DVD Video VR +RW +R

Lorsqu'un disque a plus d'un titre, vous pouvez vous deplacer ver un autre titre comme suit:

- Appuyez sur DISPLAY puis utilisez ▲ / ▼ pour selectionner l'icone du titre. Puis, appuyez sur le bouton numerote approprie (0-9) ou sur ◀ / ▶ pour selectionner le numero de titre.

Selection du CHAPITRE / de la PISTE

Lorsqu'un disque a plus d'un chapitre/piste, vous pouvez vous deplacer ver un autre chapitre/piste comme suit:

- Appuyez sur SKIP (⏮ ou ⏭) brievement pendant la lecture pour selectionner le prochain chapitre/ piste ou pour revenir au debut du present chapitre/piste.
- Appuyez sur SKIP (⏮) deux fois brievement pour revenir au chapitre/piste precedent.
- Pour aller directement a un chapitre/piste pendant la lecture, appuyez sur DISPLAY. Puis, utilisez ▲ / ▼ pour selectionner l'icone du chapitre (ou, pour un CD Video, selectionnez l'icone de la piste). Puis, Introduisez le numero de chapitre/piste a l'aide des boutons numerotes (0-9) ou appuyez sur ◀ / ▶.

Recherche

1. Appuyez sur SCAN (⏪ ou sur ⏩) pendant la lecture.
2. Appuyez sur SCAN (⏪ ou sur ⏩) a plusieurs reprises pour selectionner la vitesse souhaitee.
DVD, DivX; 4 pas (marche avant et marche arriere)
CD Video; 3 pas (marche avant et marche arriere)
3. Pour quitter le mode Recherche, appuyez sur PLAY.

Arrret sur image et lecture image par image

- 1 Appuyez sur PAUSE/STEP (⏸) dans la telecommande au cours de la lecture. Faites avancer l'image en mode image par image en appuyant a plusieurs reprises sur PAUSE/STEP (⏸).
- 2 Pour sortir du mode PAUSE, appuyez sur ► (PLAY).

Fonctionnement du disque DVD et du CD Video (Suite)

Caracteristiques generales (Suite)

Ralenti

- 1 Appuyez sur PAUSE/STEP (II) pendant la lecture. Le graveur passera maintenant en mode PAUSE.
- 2 Appuyez sur SCAN (◀◀ ou ▶▶) pendant que le graveur est en mode PAUSE.
Le graveur de DVD passera en mode RALENTI.
- 3 Utilisez le SCAN (◀◀ ou ▶▶) pour sélectionner la vitesse requise.
DVD; 4 pas (marche avant et marche arriere)
DivX; 4 pas (marche avant seulement)
CD Video; 3 pas (marche avant seulement)
- 4 Pour sortir du mode Ralenti, appuyez sur ▶ (PLAY).

Remarque:

La lecture ralenti en arriere n'est pas possible pour les CD Video.

Repeter

Disques DVD – Repeter Chapitre/Titre/Arret

Appuyez sur REPEAT (REPETER) pour sélectionner le mode de repetition desire.

- Chapitre: repete le chapitre actuel.
- Titre: repete le titre actuel.
- OFF(Arret): ne lit pas de maniere repete.

CD Video, DivX - Repeter Piste/ Toutes/Arret

Appuyez sur REPEAT pour sélectionner le mode de repetition desire.

- Piste: repete la piste actuelle.
- Tout: repete toutes les pistes contenues dans le disque CD Video ou dans le dossier (disque DivX).
- OFF(Arret): ne lit pas de maniere repete.

Remarque:

Sur un CD video avec PBC, vous pouvez regler la PBC sur la position Arret au menu Reglage pour utiliser la fonction Repeter. Voir page 23.

Repeter A-B

Pour repeter une sequence dans un titre:

- 1 Appuyez sur A-B au point de depart que vous avez choisi.
L'icone Repeter et 'A-' s'affiche à l'écran du televeiseur.
- 2 Appuyez sur A-B encore une fois au point d'arret que vous avez choisi.
L'icone de Repeter et 'A-B' apparaissent sur l'écran du televeiseur, et la sequence de repetition demarre.
- 3 Pour annuler la sequence, appuyez sur A-B à plusieurs reprises pour sélectionner Arret.

Recherche par l'heure

La fonction Recherche par l'heure vous permet de demarrer la lecture à l'heure choisie sur le disque.

1. Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture. L'affichage à l'écran s'affiche sur l'écran du televeiseur. La boîte Recherche par l'heure montre le temps de lecture ecoule du disque actuel.
2. Dans les 10 secondes, utilisez ▲ / ▼ pour sélectionner l'icone Recherche par l'heure sur l'affichage à l'écran.
Le message "--:--:--" s'affiche à la boîte Recherche par l'heure.
3. Dans les 10 secondes, utilisez les boutons numerotes pour Introduisez le temps de demarrage requis. Introduisez les heures, minutes et secondes de gauche à droite dans la boîte.
Vous ne pouvez pas entrer une heure pas valide.
Si vous composez des numeros incorrects, appuyez sur CLEAR. Apres, composez les numeros corrects.
4. Dans les 3 secondes, appuyez sur ENTER pour confirmer l'heure de demarrage.
La lecture demarre à partir de l'heure selectionnee sur le disque.

Zoom

DVD **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

Chaque pression sur le bouton ZOOM modifie l'écran du televeiseur suivant cette sequence.

1. Pressez ZOOM en cours de lecture pour activer la fonction Zoom.
A chaque fois que vous appuyez sur le bouton ZOOM, l'affichage sur l'écran du televeiseur change suivant cette sequence:
taille x2 → taille x4 → taille normale
2. Utilisez les boutons ◀ ▶ ▲ ▼ pour vous deplacer sur l'image focalisee.
3. Pour revenir à la lecture normale, pressez CLEAR ou pressez ZOOM à plusieurs reprises jusqu'à voir l'image normale.

Remarque:

Il est possible que la fonction zoom ne fonctionne pas dans certains DVD.

Fonctionnement du disque DVD et du CD Video (Suite)

Caracteristiques generales (suite)

Recherche a reperes

Vous pouvez demarrer la lecture depuis un point de repere. L'appareil peut memoriser jusqu'a neuf points de repere.

Pour etabliir un point de repere, suivez les pas suivants.

1. Pendant la lecture du disque, pressez MARKER lorsque la lecture atteigne le point de repere que vous voulez memoriser.
L'icone Marker apparaîtra sur l'ecran du televeiseur quelques instants.
2. Repetez le pas 1 afin d'etabliir jusqu'a neuf points de repere dans un disque.

Pour retourner a une Scene Marquee ou l'effacer

1. Pendant la lecture, appuyez sur SEARCH. Le menu de recherche du marqueur est affiche sur l'ecran.
2. Appuyez sur ◀ / ▶ pendant 10 secondes pour choisir le numero de marqueur auquel vous voulez retourner ou celui que vous desirez effacer.
3. Appuyez sur ENTER et la lecture commencera depuis la scene marquee. Ou bien appuyez sur CLEAR et le numero du marqueur sera efface sur la liste.
4. On peut lire une scene marquee quelconque en introduisant son numero sur le menu de recherche du marqueur.

Revision du contenu des disques DVD video: Menus

Les DVD peuvent avoir des menus vous permettant d'accéder a des prestations speciales. Pour ouvrir le menu du disque, pressez MENU/LIST. Puis, pressez le numero de bouton approprié afin de selectionner une option. Ou bien, utilisez les boutons ◀ ▶ ▲ ▼ pour remarquer votre selection, puis pressez ENTER.

Menu titre **DVD**

1. Pressez TITLE.
Si le titre en cours dispose d'un menu, le menu apparaîtra sur l'ecran du televeiseur. Si ce n'est pas le cas, le menu du disque apparaîtra.
2. Le menu peut contenir des options, telles que diverses prises de camera, langage parle et sous-titrage, ainsi que des chapitres pour le titre.

Menu disque **DVD**

1. Pressez MENU/LIST.
Le menu disque s'affiche.
2. Pour enlever le menu disque, pressez MENU/LIST a nouveau.

Diverses prises de la camera **DVD**

Si le disque contient des sequences enregistrees a partir de differentes prises de camera, l'icone des prises de camera s'affichera a l'ecran du televeiseur. Vous pouvez alors changer la prise de camera si vous voulez le faire.

1. Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture. L'ecran d'affichage se visualise a l'ecran du televeiseur.
2. Utilisez les touches ▲ / ▼ pour selectionnez l'icone Angle sur l'ecran d'affichage.
3. Selectionnez l'angle desire a l'aide des touches ◀ / ▶.

Le numero de l'angle en cours s'affiche a l'ecran du televeiseur.

Changement de la piste audio **DVD**

Pressez AUDIO, puis pressez ◀ / ▶ a plusieurs reprises en cours de lecture pour ecouter un langage (uniquement pour DVD) ou une piste audio differentes, si cela est disponible.

Remarque:

Certains disques acceptent deux systemes de bandes sonores: le Dolby Digital et le DTS.

Il n'y a pas de sortie audio analogue si le DTS est selectionne. Pour ecouter une piste audio DTS, branchez ce graveur a un decodeur DTS via une des sorties numeriques. Voir page 15 pour obtenir d'information detaillee sur cette connexion.

Selection du canal audio

Video **VR** **+RW** **+R** **VCD**

Appuyez sur AUDIO puis sur ◀ / ▶ a plusieurs reprises pendant la lecture pour regler un canal audio different (STEREO, GAUCHE ou DROITE).

Dans le cas des disques DVD-RW enregistres en mode VR ayant un canal audio principal et un autre bilingue, vous pouvez choisir parmi Main (G) [Principal], Sub (D) [Secondaire] ou Main+sub [Principal + secondaire] (G+D) en appuyant sur AUDIO.